



2001

Rapport annuel



Rapport annuel 2001

Cedefop

De nombreuses autres informations sur l'Union européenne sont disponibles sur Internet via le serveur Europa (<http://europa.eu.int>).

Une fiche bibliographique figure à la fin l'ouvrage.

Luxembourg:
Office des publications officielles des Communautés européennes, 2002

ISBN 92-896-0139-6

© Centre européen pour le développement de la formation professionnelle, 2001
Reproduction autorisée, moyennant mention de la source.

Designed by Colibri, Greece
Printed in Greece

Le Centre européen pour le développement de la formation professionnelle (Cedefop) est le centre de référence de l'Union européenne pour la formation et l'enseignement professionnels. Nous livrons des informations et des analyses sur les systèmes et les politiques de formation et d'enseignement professionnels, ainsi que sur la recherche et la pratique dans ce domaine. Le Cedefop a été créé en 1975 par le règlement (CEE) n° 337/75 du Conseil.

Europe 123
GR-570 01 Thessaloniki (Pylea)

Adresse postale: PO Box 22427
GR-551 02 Thessaloniki

Tél. (30) 310 490 111, Fax (30) 310 490 020

E-mail: info@cedefop.eu.int

Page d'accueil: www.cedefop.eu.int

Site web interactif: www.trainingvillage.gr

Établi sous la responsabilité de:
Johan van Rens, *Directeur*
Stavros Stavrou, *Directeur adjoint*

Table des matières

	Évolution générale	4
Chapitre 1	Système de rapports sur l'apprentissage tout au long de la vie	8
	1.1. Résultats obtenus	8
	1.1.1. Site LLL dans le Village européen de la formation (ETV)	8
	1.1.2. Conférences et séminaires	10
	1.1.3. Publications	11
Chapitre 2	Promotion des compétences pour la société de la connaissance	12
	2.1. Résultats obtenus	12
Chapitre 3	Réseau «Formation des formateurs» (TTnet)	14
	3.1. Principales activités et résultats obtenus en 2001	14
	3.1.1. E-learning	14
	3.1.2. Études	16
	3.1.3. Publications	17
	3.1.4. Activation du réseau	17
	3.1.5. Contribution à d'autres projets/initiatives	17
Chapitre 4	Apprentissage pour tous dans une économie en mutation	18
	4.1. Résultats obtenus	18
Chapitre 5	Mobilité et transparence des qualifications professionnelles	20
	5.1. Résultats obtenus	20
	5.1.1. Mobilité	20
	5.1.2. Forum européen sur la transparence des qualifications professionnelles	21
Chapitre 6	Description et renouvellement des systèmes nationaux de formation et d'enseignement professionnels	22
	6.1. Résultats obtenus	23

Chapitre 7	Outils de référence	26
7.1.	Chiffres clés et statistiques	26
7.2.	Rapport sur les politiques de formation et d'enseignement professionnels	27
7.3.	Rapport sur la recherche en formation et enseignement professionnels	28
7.3.1.	Principaux résultats en 2001	28
7.3.1.1.	Deuxième rapport sur la recherche	28
7.3.1.2.	Troisième rapport sur la recherche	29
Chapitre 8	Un partenaire dans la formulation et le développement de politiques	30
8.1.	Résultats obtenus	30
Chapitre 9	Programme de visites d'étude	34
9.1.	Résultats obtenus	35
Chapitre 10	Recherche pour la politique et le débat	38
10.1.	Agora Thessaloniki	38
10.1.1.	Résultats obtenus et activités en préparation	39
10.1.1.1.	Agora XI (15 et 16 mars)	39
10.1.1.2.	Agora XII (5 et 6 juillet)	39
10.1.1.3.	Agora XIII (29 et 30 octobre)	39
10.1.2.	Actes des Agoras précédentes	40
10.2.	Arène de recherche du Cedefop (Cedra)	40
10.2.1.	Résultats obtenus	41
10.2.1.1.	Matériel-ressource pour la recherche produit dans les Réseaux de mise en commun des connaissances	41
10.2.1.2.	Développement des connaissances pour l'innovation sociale	41
10.2.1.3.	Panorama de la recherche en Europe (ERO – <i>European Research Overview</i>)	42
10.2.1.4.	Dialogue des chercheurs au niveau international	43
10.2.1.5.	Contribution à d'autres projets	43

Chapitre 11	Services d'information et de communication	44
	11.1. Bibliothèque et documentation	44
	11.2. Médias électroniques	48
	11.2.1. Résultats obtenus	49
	11.3. Publications	50
	11.4. Service de traduction	51
	11.5. Presse, relations publiques et conférences	52
 Chapitre 12	 Bureau du Cedefop à Bruxelles	 54
 Chapitre 13	 Développement d'une stratégie de mise en œuvre pour de nouveaux services et produits, dont une structure de commerce électronique	 56
 Annexe 1	 Liste des publications du Cedefop en 2001	 58
Annexe 2	Personnel et ressources financières en 2001	61
Annexe 3	Ressources humaines	62
Annexe 4	Conseil d'administration du Cedefop (situation au 31.12.2001)	64
Annexe 5	Programme de visites d'étude du Cedefop	73

Évolution générale

En 2001, le Cedefop a réalisé des progrès importants dans la mise en œuvre des objectifs fixés par les Priorités à moyen terme 2000-2003 (voir en annexe). Le Centre a vu son profil rehaussé en tant que centre de référence européen pour la formation professionnelle. Outre un programme de travail chargé et ambitieux, de grands efforts ont été accomplis pour réfléchir aux moyens d'accroître et d'améliorer l'efficacité et la visibilité du Cedefop dans les États membres.

Le Cedefop a également fait l'objet d'une évaluation externe. En 1996, la Commission européenne a décidé que toute action communautaire devait être évaluée au moins tous les six mois. Cette décision s'applique également à ses agences décentralisées, telles que le Cedefop. La dernière évaluation du Cedefop avait eu lieu avant son transfert de Berlin à Thessalonique en 1995. La Commission a donc lancé à l'automne 2000 une procédure d'appel d'offres pour une évaluation externe du Cedefop. La société PLS Ramboll Management a été choisie pour réaliser l'évaluation.

L'évaluation globale de PLS Ramboll a été «que le Centre a subi un développement très positif depuis le transfert à Thessalonique, et qu'à de nombreux titres il répond bien aux nouvelles sollicitations». Le rapport note que 75 % des interlocuteurs du Cedefop estiment que la qualité des services et des produits fournis est très bonne ou excellente. Il conclut que, par rapport à ses usagers et à ses partenaires externes, le Cedefop effectue un important travail de promotion et de développement de la formation et de l'enseignement professionnels dans le contexte européen. La Direction générale de l'éducation et de la culture, dans sa Position sur le rapport final d'évaluation externe, estime que le Cedefop a démontré sa capacité à apporter une contribution de valeur à l'élaboration de la politique communautaire de formation professionnelle. Elle cite également un certain nombre de domaines requérant une plus grande attention, notamment l'amélioration de l'efficacité interne et le renforcement de la visibilité des produits et des services du Cedefop dans la Communauté.

Le Parlement européen, dans sa décharge au Cedefop pour 1999, a demandé la présentation d'un plan d'action en réponse à l'évaluation externe avant fin 2001. Considérant les recommandations contenues dans le rapport d'évaluation externe, le Conseil d'administration, en mars 2000, a mis en place un groupe de travail ayant pour mission d'élaborer un plan d'action prévoyant des mesures d'amélioration. Ce groupe a finalement soumis un projet de plan d'action au Conseil d'administration, qui l'a approuvé lors de sa réunion plénière de novembre.

Le Conseil d'administration a élaboré son plan d'action en prenant en considération la position de la Commission et a évalué la validité de l'ensemble des conclusions et recommandations formulées dans le rapport d'évaluation. Le plan d'action propose des réactions et/ou des actions de suivi, le cas échéant, avec des jalons et un calendrier. Dans les mois à venir, le Cedefop accomplira plusieurs changements importants dans sa structure organisationnelle interne et lancera des initiatives à long terme pour étendre et informer nos groupes cibles.

Le Cedefop se prépare pour l'avenir et relèvera les défis du nouvel ordre du jour politique fixé par la politique communautaire d'éducation et de formation dans le cadre de l'éducation et de la formation tout au long de la vie (LLL) et de la mise en œuvre des objectifs des systèmes d'éducation et de formation. Il est toutefois clair que des mesures doivent être prises pour renforcer l'efficacité interne du Centre après la période d'innovation et de consolidation qui a suivi le transfert réussi de Berlin à Thessalonique.

L'amélioration de la visibilité du Centre, avec le soutien des membres du Conseil d'administration dans les États membres, et la mise en œuvre d'une stratégie de diffusion plus efficace comptent parmi les actions futures.

Il est urgent de concevoir de nouveaux modes de fonctionnement pour le Conseil d'administration, afin de profiter pleinement de la valeur ajoutée procurée par la composition actuelle du CA. Le Conseil d'administration considère sa nature quadripartite comme une condition indispensable, qui doit être conservée à l'avenir.

L'impact de l'élargissement sur la taille et sur la composition du Conseil d'administration, ainsi que ses implications pour les priorités et les activités du Centre, seront traités.

Le Conseil d'administration a tenu deux réunions, l'une en mars et l'autre en novembre. En mars, le mandat du président, M. Oliver Lübke, est arrivé à échéance et M. Alfons de Vadder a été élu président du Conseil d'administration le 1^{er} avril 2001.

L'un des points forts du calendrier 2001 a été la visite du Président de la Commission, M. Romano Prodi, le 31 mars à notre siège de Thessalonique. Accompagné de M^{me} Papazoi, ministre déléguée grecque aux affaires étrangères, et de M. Paschalidis, ministre de Macédoine et de Thrace, le Président a rencontré le personnel du Cedefop et a été informé des activités actuelles du Centre. Dans son discours, il a insisté sur les espoirs que la Commission place dans le Cedefop pour qu'il apporte sa contribution à un Plan d'action européen pour l'éducation et la formation tout au long de la vie. Il a souligné le rôle que le Centre pourrait jouer en apportant son concours à la Commission pour la mise en œuvre du Plan d'action eLearning et l'utilisation des technologies d'information et de communication en vue de promouvoir l'intégration sociale.

Au cours de 2001, le Cedefop a accru ses efforts pour faciliter, en étroite coopération avec l'ETF, la familiarisation des pays candidats dans le domaine de la FEP. L'accent a été mis sur les questions liées à l'éducation et à la formation tout au long de la vie, à la formation des enseignants, à la qualité et à la transparence.

Un autre temps fort dans le calendrier du Cedefop a été la visite de la commission du contrôle budgétaire du Parlement européen le 11 juillet. La délégation, conduite par la présidente de la commission, M^{me} Diemut Theato, a rencontré le personnel du Cedefop et a discuté des activités actuelles du Centre. Dans son communiqué de presse, la délégation a déclaré qu'à la suite de la visite, elle avait acquis l'assurance que le Cedefop s'était installé avec succès à Thessalonique et que cet emplacement résultait d'un choix sage. Quelques jours plus tard, le Centre a été honoré de la visite de M. Jean-Luc Mélenchon, ministre français délégué à l'enseignement professionnel, qui a fait le tour du bâtiment et a rencontré le personnel pour des discussions, notamment sur les questions liées à la transparence et sur le projet «professionnalisation durable».

Le rapport ci-après reflète les principaux résultats obtenus dans le cadre des différentes activités menées par le Cedefop tout au long de l'année 2001 et dresse un bilan des efforts déployés pour réaliser les objectifs fixés dans le Programme de travail ⁽¹⁾.

(¹) Il convient de noter que la séquence des projets et des activités présentés dans le rapport ci-après correspond à la séquence adoptée dans le Programme de travail 2001.

CHAPITRE 1

Système de rapports sur l'apprentissage tout au long de la vie

Responsables de projet / auteurs du rapport:
Martina Ní Cheallaigh (chef de projet),
Roland Loos, Burkart Sellin

Résultats proposés en 2001

Mise en œuvre du système de rapports sur l'apprentissage tout au long de la vie au sein des États membres, afin de suivre les nouvelles initiatives et d'identifier les stratégies et les développements novateurs à travers l'UE, en vue de retenir des techniques et des méthodes novatrices de formation.

1.1. Résultats obtenus

1.1.1. Site LLL dans le Village européen de la formation (ETV)

Les logiciels et formats requis n'étant pas encore disponibles ou suffisamment développés au début de l'année, l'ajout de données a commencé lentement. Toutefois, les principales données pour le système de rapports ont été exploitées dans un rapport conjoint Cedefop/Eurydice, qui est disponible dans la librairie du Village, via un lien vers le site d'Eurydice. En mars a été ajouté le profil de recherche LLL (éducation et formation tout au long de la vie).

Des données sur plus de 100 sites web présentant des organisations ou des initiatives en relation avec le LLL ont été repérées et ajoutées à la banque de données des ressources web du service de documentation. Un accès facile par message clé du mémorandum est proposé dans les pages LLL du Village.

Les principaux résultats des projets menés au titre des anciennes initiatives communautaires Adapt/Emploi ont été évalués. La banque de données de projets a commencé par l'inclusion de 60 projets Adapt considérés comme ayant promu le LLL avec succès. Une sélection similaire de projets Emploi était en cours de formatage en décembre. Deux rapports analysant les projets de chacune des initiatives communautaires ont été délivrés; ils décrivent les réussites, les bonnes pratiques, les produits et les leçons à tirer. Le réseau de documentation a collecté des informations sur le thème spécifique du congé de formation rémunéré.

L'équipe travaillant sur l'éducation et la formation tout au long de la vie a été renforcée en avril par un expert espagnol, qui étudiera en particulier la question de l'orientation professionnelle et du conseil. Un expert externe a reçu un contrat pour donner forme à la contribution du Cedefop au suivi du mémorandum de la Commission et pour améliorer la qualité et la visibilité des travaux en cours. Un groupe LLL a été constitué en mai; il inclut des collègues travaillant sur d'autres projets.

Un effort important a été accompli en 2001 pour soutenir le débat et le processus de consultation lancés au travers du mémorandum de la Commission sur le LLL. Le groupe a travaillé avec un contractant externe pour analyser les rapports venant des États membres, des partenaires sociaux, de la société civile et les documents annexes, reçus en réaction au mémorandum. Ces travaux ont alimenté la préparation de la communication de suivi. Le groupe a suivi le processus de rédaction de la communication de suivi, en fournissant régulièrement des commentaires et des informations de retour à la Commission. Un rapport de synthèse, intitulé *Consultation sur le Mémorandum de la Commission européenne sur l'éducation et la formation tout au long de la vie. Analyse des rapports nationaux*, a été présenté lors du Conseil des ministres de l'éducation en novembre.

À la demande de la Commission, le Cedefop et Eurydice ont livré du matériel de référence pour aider à stimuler le débat sur le mémorandum dans les États membres. En tant que contribution au débat et au suivi du mémorandum sur le LLL, la collaboration fructueuse avec Eurydice a culminé dans la production d'un document conjoint décrivant les initiatives nationales en faveur de l'éducation et de la formation tout au long de la vie en Europe. Un projet de ce rapport a été présenté lors de la réunion des DGFP à Växjö et lors du Conseil des ministres de l'éducation à Bruxelles. Ce rapport conjoint exploite les travaux réalisés dans plusieurs autres projets.

Une analyse de la Ligne directrice 15 des plans d'action nationaux – Partenaires sociaux et formation continue – a été délivrée à la Commission.

1.1.2. Conférences et séminaires

Les 1^{er} et 2 octobre, une grande conférence européenne a été organisée à Tallinn conjointement par le Cedefop et la Fondation européenne pour la formation (ETF), en coopération avec le ministère estonien de l'éducation.

Plus de 70 participants venant de 20 pays européens ont discuté les résultats, l'utilisabilité et le suivi potentiel de l'enquête conjointe Cedefop/ETF, qui avait été lancée début 1999 et réalisée en deux phases (1999/2000 et 2001). Les conclusions et recommandations finales ont été présentées lors de la conférence. Cinq États membres de l'UE et cinq pays d'Europe centrale et orientale ont participé à ces travaux consistant à aider les décideurs politiques et les praticiens de l'éducation et de la formation à définir de meilleures stratégies à moyen et à long terme pour les politiques de l'éducation sur une perspective de dix ans. Plus de 60 grandes tendances pour trois contextes (économique, social et formation) ont été analysées par les différentes parties concernées dans ces pays. Des scénarios et des stratégies au niveau national et au niveau européen ont été proposés et sont illustrés dans des rapports. Outre la conclusion sur la valeur d'ensemble de ce projet, des propositions concrètes ont été formulées sur le meilleur parti à en tirer.

Le Cedefop a également contribué au débat sur le LLL au-delà des frontières de l'UE, en tentant de combiner les résultats et les conclusions à la fois entre les États membres et les pays candidats. La réunion annuelle du comité consultatif de l'ETF a constitué la plate-forme permettant d'identifier les convergences et les divergences dans le cadre plus large de 25 pays.

Sur la demande du Secrétaire général à l'éducation des adultes de Grèce, le Cedefop a contribué activement à différents événements organisés sur le débat national: (a) une conférence internationale organisée à Athènes le 14 mars sur les nouvelles compétences de base, (b) un séminaire organisé à Komotini/Thrace le 2 juin sur les régions apprenantes, (c) une contribution similaire à un séminaire à Lavrio/Attique le 23 juin.

Une contribution et une participation actives ont été apportées pour la revue thématique de l'OCDE sur l'éducation des adultes en Finlande (1^{er} au 9 février), la conférence de la présidence suédoise à Eskilstuna (21 au 23 mars) et le 14^e séminaire du CEIES «Measuring lifelong learning», organisé en coopération avec Eurostat à Parme (25 et 26 juin). En outre, une contribution a été apportée à la conférence de la Commission européenne associant les ONG et la société civile, intitulée «Réaliser un espace européen de l'éducation et de la formation tout au long de la vie», qui s'est tenue à Bruxelles (9 et 10 septembre), et le «Symposium on lifelong learning: the challenges for information management and information technology» à Francfort (25 septembre) marquant le 50^e anniversaire du Deutsches Institut für Pädagogische Forschung (DIPF).

1.1.3. Publications

- (a) *Lifelong learning in Sweden*, publié en mars (Panorama series) et lancé lors d'une conférence de presse à Stockholm;
- (b) *Initiatives nationales en faveur de l'éducation et de la formation tout au long de la vie en Europe*, rapport conjoint Eurydice/Cedefop, publié en juillet;
- (c) *Lifelong learning: which way forward*, publié sur le site du Village pour le compte du Collège d'Europe (Bruges) en septembre;
- (d) *Lifelong learning in Finland*, publié en novembre (Panorama series);
- (e) *LLL in the Netherlands*, envoyé à la publication (Panorama series) en décembre;
- (f) *Lifelong learning in Italy*, en cours d'édition;
- (g) un article a été préparé pour chaque numéro de *Cedefop Info*;
- (h) *Rapport de synthèse* (voir ci-dessus).

CHAPITRE 2

Promotion des compétences pour la société de la connaissance

Responsable de projet / auteur du rapport:
Pekka Kämäräinen

Résultats proposés en 2001

- (a) Une publication de référence sur les qualifications clés;
- (b) la constitution d'une base électronique de cas européens sur les qualifications clés;
- (c) le développement d'un mécanisme au niveau européen, permettant d'échanger des expériences sur l'identification, l'évaluation et la reconnaissance des acquis non formels;
- (d) l'établissement d'une plate-forme électronique sur la recherche et les approches existant en matière d'apprentissage électronique, y compris une banque de données sur les possibilités d'apprentissage électronique;
- (e) l'élaboration d'un rapport sur les technologies de l'information et l'apprentissage, en vue également d'exploiter les projets et les programmes européens pour y trouver les bonnes pratiques, ainsi que les techniques et méthodes de formation novatrices dans le domaine de la FEP.

2.1. Résultats obtenus

Le travail de rédaction pour la publication de référence sur les «qualifications clés» est terminé. Lors de la phase finale, le matériel a été retravaillé pour inclure une analyse des débats plus récents sur les «nouvelles compétences de base» (dans le cadre du suivi du sommet de Lisbonne de 2000) ou les «compétences de base» (suivi du mémorandum sur l'éducation et la formation tout au long de la vie) dans le tableau général. L'ouvrage sera publié en 2002 sous le titre *Transformation of learning in education and training – key qualifications revisited*.

Dans le débat sur les «nouvelles compétences de base», une analyse des options fondamentales a été produite en vue de promouvoir le dialogue et les échanges entre les différentes grandes approches. Cette analyse de base a alimenté, via divers documents de réflexion, le débat grec sur le mémorandum sur l'éducation et la formation tout au long de la vie (mars), la réunion des DGFP (avril) et les travaux de la task-force de haut niveau sur les compétences et la mobilité (juin).

La préparation d'un instrument de collecte d'études de cas («base de cas») a été intégrée à d'autres mesures visant à promouvoir le développement des connaissances thématiques dans le contexte du Cedra. Les travaux sur les thèmes du Cedra «les TIC et l'apprentissage» et «l'apprentissage lié au travail» ont été développés dans la direction de réseaux de mise en commun des connaissances. Sur la base de ces études, un nouvel outil web a été lancé pour lier le développement de connaissances thématiques et l'analyse d'études de cas.

La phase préparatoire du projet «qualifications clés» est terminée et les conclusions des réseaux liés à ce projet ont été synthétisées. Le cadre des qualifications clés constitue une base permettant d'analyser les approches proactive, connective et transformative dans l'élaboration de programmes.

CHAPITRE 3

Réseau «Formation des formateurs» (TTnet)

Responsable de projet: Mara Brugia

Le TTnet est un réseau d'environ 500 membres, qui réunit des acteurs clés et des décideurs de la formation et de l'enseignement professionnels des divers États membres et a pour objectif de renforcer les compétences des enseignants et des formateurs, facteur clé de la qualité des systèmes de formation professionnelle. Le réseau analyse et diffuse des pratiques novatrices et contribue à la construction d'un cadre de référence commun pour les compétences et les qualifications des enseignants et des formateurs.

Résultats proposés en 2001

- (a) Publication et diffusion du *Bilan communautaire des acquis dans le champ de la formation des formateurs*;
- (b) publication d'un glossaire thématique, *La formation des formateurs et les TIC*, et aide à ce groupe pour l'amélioration de ses compétences en matière de nouveaux médias;
- (c) publication de dossiers thématiques sur des questions spécifiques liées à la formation des formateurs et à la mise en œuvre du Plan d'action eLearning.

3.1. Principales activités et résultats obtenus en 2001

3.1.1. eLearning

Conscient du fait que les TIC entraînent de profonds changements dans le rôle des enseignants et des formateurs en imposant de nouveaux profils de compétences, le TTnet a choisi comme thème prioritaire pour 2001 «L'apprentissage électronique et la professionnalisation des enseignants et des formateurs». Dans le même temps, la formation des enseignants et des formateurs à l'utilisation des TIC est devenue l'un des objectifs centraux des politiques communautaires de FEP au titre de l'initiative eLearning de la Commission. Les activités ci-dessous ont été lancées par le TTnet:

(a) Groupes-projet eLearning du TTnet.

Après discussion avec la Commission, le TTnet a lancé une action spécifique afin de soutenir la mise en œuvre du *Plan d'action eLearning*, volet «Enseignants et formateurs» (point 3.2.2). Cette action comprend trois groupes-projet:

- (i) diffusion des expériences innovantes dans le champ de la professionnalisation des enseignants et des formateurs;
- (ii) valorisation des compétences et qualifications des enseignants et formateurs;
- (iii) guide des ressources et services en ligne.

(b) *Forum de discussion.*

Un forum de discussion TTnet a été lancé sur le site du Village sur les sujets suivants:

- (i) Sujet 1. Des compétences pédagogiques nouvelles sont-elles nécessaires pour le e-learning?
- (ii) Sujet 2. Les formateurs ont-ils besoin de compétences technologiques de haut niveau?
- (iii) Sujet 3. Des compétences en e-learning devraient-elles être acquises dans le cadre de programmes formels de formation?
- (iv) Sujet 4. Les professionnels de la formation devraient-ils posséder des compétences en gestion des affaires?

Les discussions ont été dirigées/animées par des experts internationaux dans le domaine du e-learning. Le rapport final est disponible.

(c) *Conférence annuelle du réseau TTnet.*

La 4^e Conférence annuelle du réseau TTnet – *La formation des enseignants et formateurs: une priorité du Plan d'action eLearning de la Commission – la contribution du réseau TTnet* – s'est tenue à Thessalonique les 13 et 14 décembre. Elle a été consacrée à l'analyse des conclusions des trois groupes-projet du TTnet sur le e-learning au cours de la période juillet-décembre.

(d) *Projet «e-TTnet».*

Le réseau TTnet a répondu à l'appel à propositions de la Commission «Actions préparatoires et innovatrices – Plan d'action eLearning. Volet enseignants et formateurs». Le projet «e-TTnet» sera coordonné et géré conjointement par l'ISFOL et le Cedefop, en étroite coopération avec les réseaux nationaux TTnet et les partenaires associés. Le processus de sélection à la Commission se poursuit.

(e) *Ateliers thématiques transnationaux.*

Un atelier sur la «Professionnalisation des enseignants de FEP pour l'avenir» s'est tenu à Helsinki le 5 et le 6 avril. Le rapport de synthèse de l'atelier est disponible dans la section TTnet de l'ETV.

Un atelier sur les «Pratiques innovantes et ressources e-learning pour la formation des enseignants et des formateurs» s'est tenu à Bruxelles le 8 novembre.

3.1.2. Études

L'étude sur la production d'une grille d'analyse des pratiques innovantes dans la formation des enseignants et des formateurs est achevée. La grille produite est utilisée par les réseaux TTnet nationaux pour identifier les «pratiques innovantes» dans le domaine «e-learning et professionnalisation des enseignants et des formateurs». Les pratiques repérées par les réseaux ont été analysées par les groupes-projet, en vue de comparer les contextes nationaux, de mettre en commun les expériences et de construire des connaissances communes.

Le rapport de synthèse de l'étude *L'évolution des compétences du/des formateur(s) dans les dispositifs de formation ouverte et à distance* est achevé.

Le rapport national du partenaire français a été publié sur Internet (http://www.oravep.asso.fr/synergie/pourtous/kiosque/cd_publ.htm). Le rapport national du partenaire portugais sera publié par l'Inofof début 2002, dans une nouvelle série de référence pour la formation des formateurs.

L'étude *Analyse des acquis du programme Leonardo 1 sur la «formation des formateurs»*. *Bilan statistique* a été achevée. La version imprimée du rapport final est disponible et sera publiée dans la section TTnet de l'ETV début 2002.

L'étude *Standards de qualification des formateurs: une approche comparative* est terminée. Le rapport final est disponible et sera publié en 2002. Un CD-ROM a été produit dans le cadre de cette étude. L'équipe de l'ETV teste actuellement la possibilité de l'inclure dans la section TTnet du site du Village.

3.1.3. Publications

TTnet Dossier n° 4 – La formation ouverte et à distance et la professionnalisation des formateurs est complet et disponible en français et en anglais. La version française a été publiée (ISBN 92-896-0056-X). La version anglaise sera publiée début 2002.

TTnet Dossier n° 5 – Validation des compétences et professionnalisation des formateurs a été révisé et traduit. Les deux versions (EN et FR) ont été envoyées au service des publications.

3.1.4. Activation du réseau

Des mesures spéciales ont été prises pour activer les nouveaux réseaux (en Finlande, à l'occasion de l'atelier TTnet qui s'est tenu à Helsinki les 5 et 6 avril, et lors de la conférence nationale TTnet au Portugal, qui s'est déroulée les 3 et 4 mai), ainsi que pour réactiver le réseau néerlandais.

3.1.5. Contribution à d'autres projets/initiatives

Une coopération étroite a été établie avec l'ETV pour développer les pages TTnet. L'ETV a également développé le *Guide des ressources en ligne*, guide complet sur les ressources qui fournit la structure et les liens entre les études de cas, les profils de qualifications/compétences et les ressources électroniques spécifiques pertinentes disponibles sur la Toile. Le guide des ressources est accessible en ligne dans la section TTnet de l'ETV.

La coopération avec la Commission s'est poursuivie tout au long de l'année sur la mise en œuvre du volet «Enseignants et formateurs» du Plan d'action eLearning. Cette coopération sera renforcée en 2002.

CHAPITRE 4

Apprentissage pour tous dans une économie en mutation

Responsables de projet / auteurs des rapports:
Iver Jan Leren, Roland Loos,
Sarah Elson-Rogers, Tina Bertzeletou

Résultats proposés en 2001

- (a) Développement du rôle que joue le Cedefop pour satisfaire les besoins d'information des partenaires sociaux au niveau sectoriel, notamment en ce qui concerne les travailleurs âgés et/ou faiblement qualifiés;
- (b) recherche sur les aspects «formation» de l'économie sociale;
- (c) publication des résultats de l'étude sur les PME et l'internationalisation dans le secteur des services;
- (d) création d'une banque de données sur l'analyse coût/bénéfice du financement;
- (e) établissement d'un inventaire de bonnes pratiques, y compris celles qui sont en usage dans la formation des personnes handicapées ou connaissant des difficultés d'apprentissage.

4.1. Résultats obtenus

- (a) Le rapport de synthèse sur les travailleurs faiblement qualifiés est en préparation et sera achevé d'ici à juillet 2002;
- (b) un accord a été trouvé avec deux grands hôtels situés à Oslo et à Copenhague, en vue d'accéder à des faits et données, ainsi qu'à des informations qualitatives servant de base à une étude sur un modèle d'évaluation coût/bénéfice de l'apprentissage;
- (c) le Cedefop a participé à un groupe de travail intitulé «Improving training in order to upgrade skills in the tourism industry», mis en place par la DG Entreprises. Le groupe de travail a rendu un rapport au Conseil, ainsi que quatre autres groupes. Ces travaux pourraient conduire à un projet du Cedefop sur un manuel destiné aux zones/régions apprenantes dans le tourisme. La Commission a adopté une communication intitulée *Une approche coopérative pour l'avenir du tourisme européen* (<http://europa.eu.int/comm/enterprise/services/tourism/tourismeu.htm#future>).

- (d) les études nationales sur la participation des partenaires sociaux à la constitution et au fonctionnement des systèmes de FEP seront rassemblées début 2002 grâce au réseau documentaire. Le Cedefop n'a pas été en mesure de lancer une étude au niveau sectoriel sur le dialogue social en 2001;
- (e) les résultats de deux études du Cedefop relatives au thème *Changing skill needs in European SMEs due to internationalisation in the manufacturing and services sectors* ont été diffusés parmi les membres de l'UEAPME;
- (f) les travaux sur la banque de données des différentes études coût/bénéfice se poursuivent (on en compte à présent près de 80) et elles attendent d'être placées sur le site du Village;
- (g) le volume I du rapport de synthèse sur l'inventaire des initiatives novatrices des partenaires sociaux a été achevé et le volume II sera prêt début 2002.

CHAPITRE 5

Mobilité et transparence des qualifications professionnelles

Responsables de projet / auteurs des rapports:
Søren Kristensen, Sten Pettersson,
Anders Nilsson, Philippe Tissot

Résultats proposés en 2001

- (a) Un rapport sur la mobilité en tant qu'outil didactique à la fois dans le cadre et en dehors des programmes européens;
- (b) un soutien au Forum européen sur la transparence des qualifications professionnelles.

5.1. Résultats obtenus

5.1.1. Mobilité

Participation au groupe de pilotage pour la valorisation du programme Leonardo da Vinci I, y compris la rédaction du chapitre sur la mobilité.

Lancement d'études sur l'utilisation de la mobilité en Belgique et en Espagne, ainsi que sur le rôle des entreprises d'accueil.

Participation à deux conférences en liaison avec la présidence suédoise, ainsi qu'à plusieurs autres conférences.

Le «mécanisme d'information» sur la mobilité pour le site du Village a été mis à jour et traduit. Les travaux de programmation entrepris en vue d'une Agora sur la mobilité sont achevés. Un article sur le développement des connaissances en liaison avec le projet Cedra a été rédigé.

- (a) Une publication de référence sur le thème de la mobilité en tant qu'outil didactique dans le contexte de la FEP en Europe (titre de travail: *Learning by leaving*) est en préparation; elle se fonde sur des études de l'utilisation de la mobilité dans les différents États membres (plus la Norvège et l'Islande) et sur les résultats d'autres projets;
- (b) participation au processus de valorisation de LdV I: le Cedefop a apporté son soutien au groupe de pilotage qui traite de la valorisation de la mobilité et a contribué à la rédaction du document final;

- (c) participation au comité de valorisation LdV II et au projet autrichien sur la qualité: le Cedefop a livré un document de référence et a apporté sa contribution à la conférence organisée en la matière;
 - (d) publication d'articles dans les revues *Revue européenne «Formation professionnelle»*, *European Journal of Education* et *Actualités de la formation professionnelle*; présentations dans des conférences importantes: présidence suédoise (deux conférences), Deutsche Gesellschaft zur Förderung Pädagogischer Forschung, National Resource Centre for Vocational Guidance (Royaume-Uni), Conférence du Sénat de Berlin «Der flexible Mensch», séminaire annuel des professions de l'hôtellerie et de la restauration (Danemark), séminaire national TTnet Autriche.
- (b) à partir de mars 2001, une attention accrue a été apportée à l'apprentissage non formel, en vue d'un échange plus systématique d'expériences et d'un apprentissage mutuel. Des initiatives ont été prises pour établir un inventaire européen des approches dans ce domaine, en vue de fournir un panorama extensif et mis à jour de l'évolution. Les résultats préliminaires feront l'objet d'un rapport et seront discutés lors de la réunion du Forum en janvier 2002. Les travaux du Forum ont été utilisés pour étayer les initiatives de la Commission sur l'éducation et la formation tout au long de la vie, notamment en tant que contribution à la communication de la Commission de novembre 2001 (voir aussi la première action prioritaire, *Valoriser l'éducation et la formation*). Un rapport sur l'avancement des travaux a été remis au Conseil d'administration du Cedefop en mars, les travaux sur la question de la transparence au niveau sectoriel ont démarré. Des représentants de plusieurs branches sont invités à une audition/discussion en liaison avec la réunion de janvier. Les conseils donnés par le Forum guideront la suite des travaux, dans le cadre desquels s'inscrit la participation à une conférence sous la présidence danoise à l'automne 2002. La nouvelle communication sur l'éducation et la formation tout au long de la vie souligne que les travaux du Forum sur la transparence doivent se poursuivre et se renforcer, notamment dans le domaine de la valorisation de la formation.

5.1.2. Forum européen sur la transparence des qualifications professionnelles

Deux réunions du Forum européen ont été organisées. L'une des tâches principales du Forum a consisté à assurer le suivi de la mise en œuvre du Plan d'action 2000 sur la transparence des qualifications:

- (a) introduction du supplément descriptif du certificat dans toutes les langues de l'UE/EEE, élaboration du CV européen, création d'un réseau de points nationaux de référence, conception et développement d'un site web sur la transparence, hébergé par l'ETV;

CHAPITRE 6

Description et renouvellement des systèmes nationaux de formation et d'enseignement professionnels

Responsables de projet / auteurs des rapports:
Michael Adams/Eleonora Schmid/
Sarah Elson-Rogers, Dora Stefansdottir,
Sten Pettersson, Burkart Sellin

Résultats proposés en 2001

- (a) Publication des descriptions des systèmes de formation et d'enseignement professionnels de Belgique, d'Allemagne, de Grèce et d'Irlande;
- (b) publication de descriptions brèves, apport d'informations mises à jour ou complémentaires par rapport à celles qui sont contenues dans les descriptions nationales;
- (c) publication des derniers portraits de financement sur la Grèce, le Portugal et la Belgique, ainsi que d'un rapport de synthèse sur le financement de la formation et de l'enseignement professionnels dans l'UE;
- (d) publication du rapport final sur les scénarios et stratégies pour la formation et l'enseignement professionnels, ainsi que d'un résumé et d'un communiqué de presse, et diffusion via le Village, les publications et la présentation du rapport lors de conférences;
- (e) création d'une banque de données de thèmes comparables au niveau transnational destinée à être utilisée en coopération avec Eurydice, en vue d'accroître la synergie entre l'enseignement général et la formation professionnelle.

6.1. Résultats obtenus

- (a) À la suite de réunions internes, il a été décidé de modifier le plan initial et de donner la priorité aux monographies des pays dont la présidence est imminente. Les monographies suivantes ont été publiées: Belgique (en FR et EN), Danemark (en DA) et Espagne (en FR). La version DE de l'Espagne a été envoyée à l'imprimeur, tandis que la version EN est en dernière lecture d'épreuve. En outre, la monographie sur l'Islande a été publiée en EN (langue d'origine). Plusieurs versions linguistiques de monographies publiées précédemment ont paru: par exemple, le Royaume-Uni (en FR) et l'Italie (en DE, FR et EN). Les travaux ont avancé pour plusieurs autres versions: les Pays-Bas, le Luxembourg et le Danemark en EN en sont à l'étape de la préparation pré-publication. Certaines modifications supplémentaires ont été apportées au plan initial à la suite de réunions internes en juin et début octobre. Le nombre des versions linguistiques envisagées au commencement du projet a été réduit. De nouveaux *modus operandi*, notamment dans la mise à jour et l'amélioration des manuscrits existants, ont été arrêtés pour les monographies sur l'Allemagne, la Grèce et l'Irlande. Depuis lors, les travaux sur l'Allemagne et la Grèce ont progressé.
- (b) Descriptions brèves, traductions, divers: une importance particulière a été accordée à la préparation de descriptions brèves, mais actualisées, des systèmes. Il a été décidé de tenter d'accroître leur cohérence et leur comparabilité et d'harmoniser le style et le contenu (notamment les données quantitatives, en utilisant autant que possible les données harmonisées existant au niveau européen). Dans cette perspective, les auteurs ont reçu des indications claires sur les données qui devaient être incluses. Toutes les descriptions brèves seront traduites en EN, FR et DE et placées sur le site du Village, mais il a été également décidé qu'au moins les descriptions brèves des pays qui ont assuré, ou sont sur le point d'assurer, la présidence seraient publiées sous un nouveau format imprimé dans la collection Cedefop Panorama series. Elles pourraient devenir la principale publication imprimée servant de support à la banque de données en cours de préparation (voir (c) ci-dessous).

Outre la description brève du système suédois placée sur le site du Village en trois langues début janvier, une description brève du système belge a été achevée et placée sur le site du Village en français en juin et en anglais et néerlandais en septembre. Depuis lors, elle a également été publiée en version imprimée dans ces trois langues, tandis que la version allemande est actuellement en cours d'impression. Les descriptions brèves des systèmes néerlandais, espagnol et danois ont été commandées. La description brève du système espagnol a été placée dans sa langue d'origine sur le site du Village et se trouve actuellement en cours d'impression. Elle a également été traduite en anglais, français et allemand et devrait être accessible sous format électronique en janvier et en version imprimée peu de temps après. Les manuscrits des descriptions brèves des systèmes néerlandais et danois ont été achevés et sont actuellement en préparation pour la traduction et la publication. Un projet de rapport sur l'Islande a été préparé au Cedefop.

Avenir: de vastes efforts ont été accomplis pour le lancement d'une étude (Ecotec) dans la perspective d'une réorganisation des modalités actuelles de rapport sur les systèmes de FEP. Cela impliquera probablement une utilisation plus importante du traitement électronique et de la recherche de documents, en vue de contribuer à des études comparatives transnationales, mais il reste à discuter de questions liées au type de matériel qui doit être collecté, à l'instance qui doit être responsable au sein de chaque État membre, etc. Un rapport de réflexion conjoint Cedefop/Ecotec est en préparation. Les travaux ont été soigneusement coordonnés avec les autres services du Cedefop, notamment l'ETV, le service de bibliothèque et documentation et le réseau de documentation, ainsi que les dispositifs actuels en matière d'éducation et de formation tout au long de la vie.

(c) Publications: les rapports de financement pour l'Italie (EN/IT) et le Portugal (EN) ont été publiés. Les rapports de financement pour la Belgique, le Luxembourg et le Portugal (PT) en sont à divers stade de la préparation pré-publication. Le rapport de financement pour la Grèce en anglais est en phase finale de rédaction. Le dossier sur le financement des politiques visant à soutenir la formation continue dans les PME est en attente de publication. Les travaux sur le rapport de synthèse seront repris lorsque les rapports finaux seront tous disponibles.

Des contributions ont également été produites pour la publication conjointe Eurydice/Cedefop sur l'éducation et la formation tout au long de la vie, ainsi que des documents destinés à la réunion des DGFP à Växjö et des contributions au travail de la Commission sur l'éducation et la formation tout au long de la vie.

La diffusion d'un rapport publié en 2000 sur l'utilisation de chèques-formation pour financer l'enseignement et la formation postobligatoires a également été entreprise grâce à la participation du European learning account project, ainsi que via une réunion en Italie et une conférence organisée par l'OCDE en 2002.

(d) Rapport final: une réunion du groupe de travail avec les contractants et les experts s'est tenue en janvier pour discuter des résultats des rapports nationaux en phase 2, pour établir la structure du rapport final (au niveau européen) et pour vérifier la solidité et la crédibilité des *scénarios et stratégies* retenus en phase 2 jusqu'à présent. Une autre réunion du groupe de travail avec les instituts partenaires est envisagée fin juin, en vue de discuter des principaux résultats et d'un premier projet de rapport final. Diffusion: une conférence finale (organisation conjointe avec l'ETF) a été organisée à Tallinn les 1^{er} et 2 octobre. Le Cedefop a nommé environ 20 participants venant de ou proposés par son Conseil d'administration, outre la trentaine d'experts invités à participer gratuitement au titre du Cedefop ou de l'ETF.

Parmi les autres moyens de diffusion, on peut citer un article récapitulatif pour la *Revue européenne «Formation professionnelle»* sur la méthodologie et sur les principaux résultats intermédiaires, ainsi qu'un document de réflexion sur les résultats et l'impact au niveau politique du projet «scénarios».

CHAPITRE 7

Outils de référence

7.1. Chiffres clés et statistiques

Responsables de projet / auteurs des rapports: Pascaline Descy, Anne-France Mossoux

Résultats proposés en 2001

Publication et diffusion des Chiffres clés sur la transition entre le système éducatif et la vie active.

Le troisième volume des Chiffres clés sur la formation professionnelle dans l'UE, *Transition entre le système éducatif et la vie active*, a été publié en juin en anglais, français et allemand.

Les actions de diffusion ont été organisées conjointement avec le groupe Information et communication du Cedefop et comprennent la publication d'un dépliant, la création d'une page web et d'un formulaire de commande sur l'ETV, ainsi qu'une action spécifique de promotion à l'intention des résidents de l'ETV et de la liste ERO-Call. Un article a été rédigé pour *Cedefop Info*.

Les autres activités menées en 2001 comprennent notamment un contrat pour la création d'une liste harmonisée des activités d'apprentissage (suivant la recommandation de la task-force chargée de la mesure de l'apprentissage tout au long de la vie). La liste et un manuel d'utilisation seront développés d'ici à février 2002. Le projet comprend également le suivi du développement du module ad hoc LFS-LLL et du module CET de l'OCDE, ainsi que la participation au séminaire «Measuring lifelong learning» à Parme en juin 2001.

Conjointement avec Eurostat, le Cedefop a réalisé l'évaluation de la collecte des données FEP, en demandant aux utilisateurs et aux fournisseurs de données d'exprimer leur opinion sur cet outil de collecte de données.

Afin de soutenir les travaux de la Direction générale de l'éducation et de la culture, le Cedefop a participé à la sélection des pré-propositions pour le programme LdV II.

7.2. Rapport sur les politiques de formation et d'enseignement professionnels

Responsables de projet:
Steve Bainbridge, Julie Murray

Résultats proposés en 2001

Le deuxième rapport sera préparé au cours de l'année 2001. Il aura pour thème central l'apprentissage et l'emploi à travers l'UE.

Les dispositions ont été prises pour la préparation d'un deuxième rapport sur les politiques au cours de l'année 2002. À la lumière des questions soulevées par le premier rapport sur les politiques – *Apprendre: une nécessité de notre temps* – et en pleine considération des points de vue exprimés par le Conseil d'administration, le thème central du rapport sera *Apprentissage et emploi dans l'UE*.

Une structure révisée a été présentée au Conseil d'administration en mars. À la suite de la discussion au sein du Conseil d'administration et du Bureau, un petit groupe de travail a été constitué pour apporter son soutien à la préparation du rapport. Les membres du CA ont nommé des représentants de chaque groupe, afin de poursuivre le processus actif de consultation. Ce groupe a tenu sa première réunion le 6 septembre. Lors de cette réunion, les contractants qui apportent leur contribution au contenu et à l'analyse des données ont présenté les travaux qu'ils ont réalisés à ce jour sur l'impact de la formation et de l'enseignement professionnels (FEP) sur la stratégie européenne pour l'emploi, tel que l'ont révélé les PAN. Depuis lors, les contractants ont remis leur rapport final au Centre et ces travaux constitueront une contribution importante au rapport.

Un premier projet sera prêt fin février 2002 et sera envoyé pour commentaires aux membres du groupe de travail. Il s'agit également d'un point à inscrire au projet d'ordre du jour de la réunion de mars du Conseil d'administration.

7.3. Rapport sur la recherche en formation et enseignement professionnels

Responsables de projet: Pascaline Descy, Manfred Tessaring, avec le soutien de Søren Kristensen

Résultats proposés en 2001

- (a) Évaluation des résultats obtenus avec le premier et le deuxième rapports sur la recherche et de leur importance pour différents secteurs de la politique et de la pratique;
- (b) publication et diffusion du deuxième rapport sur la recherche *Objectif compétence: former et se former*.

7.3.1. Principaux résultats en 2001

7.3.1.1. Deuxième rapport sur la recherche

- (a) Le deuxième rapport sur la recherche a été publié; il comprend trois volumes:
 - (i) un rapport de référence, *Training in Europe*, en 3 volumes (en anglais);
 - (ii) un rapport de synthèse, *Objectif compétence: Former et se former* (EN publié, FR et DE en publication, ES en cours de révision), qui traite des thèmes suivants:
 - systèmes de FEP, coordination avec le marché de l'emploi et pilotage,
 - apprentissage tout au long de la vie et compétences: défis et réformes,
 - formation, emploi et entreprises,
 - emploi, performance économique et inadéquation des compétences,
 - performance individuelle, transition avec la vie active et exclusion sociale,
 - activités de recherche en dehors de l'Union européenne;
 - (iii) une synopsis préparée dans toutes les langues officielles.

(b) Activités de diffusion:

Un dépliant publicitaire a été publié dans les onze langues. Le «laboratoire de recherche» du site du Village, qui contient la synopsis et les contributions de référence, a été mis à jour pour téléchargement. Les membres de l'équipe ont également participé à de nombreuses conférences et manifestations et préparé un communiqué de presse et des articles.

7.3.1.2. *Troisième rapport sur la recherche*

Des discussions internes et externes et des activités propres de recherche ont permis de définir le contenu et la structure provisoires du troisième rapport sur la recherche. Le thème du troisième rapport est le suivant: «Recherche sur l'évaluation et l'impact» (titre de travail). 17 contrats ont été passés pour recueillir des contributions sur plusieurs sujets qui seront inclus dans le rapport de référence publié en 2003-2004 (à la fois en format électronique et en format imprimé). Les thèmes principaux des contributions sont les suivants:

- (a) approches, types, méthodes et normes de l'évaluation;
- (b) évaluation et mesure des compétences et des résultats de l'apprentissage;
- (c) impact des politiques et des mesures sur l'intégration et la réintégration sur le marché du travail et dans la vie sociale;
- (d) impact de l'éducation, de la formation et des compétences au niveau de l'entreprise;
- (e) évaluation et apprentissage organisationnel;
- (f) impact de la réforme de l'organisation et du financement de l'enseignement et de la formation;
- (g) impact de l'éducation, de la formation et des compétences sur le capital humain, la croissance économique et l'emploi;
- (h) avantages immatériels de l'éducation, de la formation et des compétences à un niveau «macro»;
- (i) évaluation des programmes européens et internationaux en matière d'éducation et de formation – études de cas.

CHAPITRE 8

Un partenaire dans la formulation et le développement de politiques

Responsables de projet / auteurs du rapport:
Michael Adams, Tina Bertzeletou,
Iver Jan Leren, Mara Brugia

Objectifs

Apporter son concours à la Commission européenne sur la base d'un mémorandum de coopération renouvelé et soutenir:

- (a) les partenaires sociaux,
- (b) les chercheurs et les praticiens,
- (c) les pays candidats d'Europe centrale et orientale.

8.1. Résultats obtenus

- (a) Soutien à la présidence de l'UE: le Cedefop a apporté un soutien très actif à la présidence suédoise de l'UE et a été invité à contribuer à un grand nombre de conférences et de séminaires organisés en Suède. Plusieurs initiatives permettant de voir quel type de soutien le Cedefop pourrait apporter à la présidence belge ont été prises et des réunions se sont tenues en mai et en juin avec un large éventail de partenaires belges (voir aussi projet 11 – Bureau de Bruxelles).
- (b) Réunions des Directeurs généraux de la formation professionnelle (DGFP): pour les réunions d'avril (Suède) et d'octobre (Belgique), le Cedefop, comme à l'accoutumée, a fourni du matériel de référence sur l'évolution des systèmes de FEP, dont un tableau d'ensemble reprenant les événements survenus dans les pays de l'UE/EEE au cours des périodes allant de septembre 2000 à février 2001 et de mars à septembre 2001, une description complète des systèmes de FEP en Suède et en Belgique et une description brève et actualisée des systèmes suédois et belge. Pour la réunion d'avril, le Cedefop a également fourni un certain nombre de documents plus thématiques.

- (c) Comité consultatif pour la formation professionnelle: tant dans la réunion de mai que dans celle d'octobre, plusieurs thèmes sur lesquels le Cedefop avait fourni une contribution importante ont été discutés (ex.: la transparence des qualifications, un curriculum vitae européen, le forum sur la qualité dans la FEP). La Commission a diffusé le document sur l'évolution récente de la FEP que le Cedefop avait préparé pour la réunion des DGFP (voir ci-dessus) aux membres du CCFP. Le Cedefop a également diffusé des documents sur le e-learning distribués précédemment lors du sommet sur le e-learning.
- (d) Assistance à la Commission: le Cedefop a contribué au débat en amont et en aval du Plan d'action eLearning de la Commission; il a notamment participé au sommet sur le e-learning qui s'est tenu à la Hulpe les 10 et 11 mai. Le Cedefop a également contribué à la Semaine pour l'emploi 2001 dans les forums de formation sur le e-learning, ainsi que sur les tendances et les scénarios futurs pour la FEP européenne.
- (e) Programme Leonardo da Vinci: le Cedefop a non seulement participé aux réunions du comité LdV (janvier, juillet et novembre) et des agences nationales (mars et mai), mais il a également, au cours du premier semestre, apporté une contribution intensive au groupe de travail de la Commission qui prépare un rapport sur la valorisation des résultats du programme LdV I en participant activement à de nombreuses réunions et en préparant les sections thématiques du rapport traitant de la transparence des qualifications, de la mobilité, de la formation des formateurs et de la reconnaissance de l'apprentissage non formel. Le Cedefop a également participé en septembre et en décembre à des réunions intitulées «Development strategy for the future» et concernant les activités futures de valorisation liées aux deux programmes LdV.

- (f) Forum sur la qualité dans la FEP: en mars, le Conseil d'administration a adopté une décision sur la contribution que le Centre apporterait au Forum sur la qualité dans la formation et l'enseignement professionnels. Le Cedefop a alors constitué un groupe technique d'experts, qui apporte une assistance scientifique et technique au Forum sur la qualité. Le premier Forum sur la qualité s'est tenu les 29 et 30 mai. Une deuxième réunion s'est déroulée les 26 et 27 novembre, au cours de laquelle le prototype de site web pour le Forum sur la qualité a été présenté pour commentaires et discussion. À ces activités s'ajoutent la rédaction de contrats, la conduite de réunions et l'entretien de contacts permanents avec la Direction B de la DG Éducation et culture. Des réunions avec le groupe technique ont été organisées et des rapports et du matériel de réflexion ont été préparés.
- (g) Eurydice: le Cedefop a poursuivi son étroite coopération avec l'unité européenne d'Eurydice. Cette coopération s'est concentrée sur le rapport sur l'éducation et la formation tout au long de la vie, ainsi que sur d'autres domaines tels que l'information et la communication (voir projets 1 ci-dessus et 11 ci-dessous). Le groupe de travail Cedefop/Eurydice/DG Éducation et culture s'est réuni à plusieurs reprises et un projet de rapport sur les travaux de ce groupe, préparé par le Cedefop, a été adopté et envoyé au Directeur général de la DG Éducation et culture en juin.
- (h) Agriculture: publication de l'étude du Cedefop *Quality of Agricultural Products and Protection of the Environment: Training, knowledge dissemination and certification*, élaborée avec la participation active de l'EFA et du GEOPA/COPA.

- (i) Soutenir les pays candidats d'Europe centrale et orientale: participation à la réunion annuelle des observatoires nationaux (ON) dans les pays candidats à l'adhésion, qui s'est déroulée à Turin, en combinaison avec l'évaluation des ON à Turin du 5 au 7 avril. Participation et contribution à une évaluation Phare concluant un séminaire à Skopje le 31 mai à la demande de l'ETF. Depuis juin, la DG Éducation et culture s'est efforcée d'intensifier la coopération avec l'ETF et Eurydice; un document de travail a été rédigé et soumis au Directeur général de la DG Éducation et culture. Ce document a été approuvé par le Conseil d'administration, qui a adopté en mars un nouveau mémorandum de coopération entre l'ETF et le Cedefop. Le Cedefop a également participé à la réunion annuelle du comité consultatif de l'ETF à Chypre en septembre (sujet principal: le débat sur l'éducation et la formation tout au long de la vie) et à la première conférence internationale sur la formation et l'enseignement professionnels en Slovaquie en octobre.
- (j) Soutien aux partenaires sociaux: tourisme – le Cedefop a pris part à un groupe de travail intitulé «Improving training in order to upgrade skills in the tourism industry», mis en place par la DG Entreprises. Une présentation a été faite lors d'une conférence à Valence en mars et le Cedefop a pris part à la réunion finale, qui s'est tenue en juin. Ces travaux pourraient conduire à un projet du Cedefop sur les zones/régions apprenantes dans le tourisme. Le 13 novembre, la Commission a adopté une communication intitulée «Une approche coopérative pour l'avenir du tourisme européen», qui peut être consultée à l'adresse suivante: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/services/tourism>. Le Cedefop n'a pas été en mesure de lancer une étude au niveau sectoriel sur le dialogue social en 2001. Les études nationales sur la participation des partenaires sociaux à la constitution et au fonctionnement des systèmes de FEP seront assurées par le réseau documentaire début 2002.

CHAPITRE 9

Programme de visites d'étude

Responsables de projet / auteurs du rapport:
Marie-Jeanne Maurage (chef de projet),
Eleonora Schmid

Résultats proposés en 2001

- (a) Organiser 65 visites dans une vingtaine de pays pour 650 participants;
- (b) améliorer l'administration générale du programme (révision des procédures, préparation de nouveaux documents de présentation, préparation de la documentation des visites d'étude en collaboration avec les responsables nationaux de liaison);
- (c) améliorer la coordination du programme avec les 31 pays membres (consultation d'un comité du choix des thèmes, formation de nouveaux RNL et assistants techniques, développement de la participation des pays candidats);
- (d) mettre en œuvre des projets spécifiques grâce à quatre groupes de travail (développement de nouvelles technologies, amélioration des rapports de fin de visite et amélioration de leur diffusion par une approche qualité et mise en œuvre d'une nouvelle procédure pour les appels à candidatures).

9.1. Résultats obtenus

- (a) Visites: **65** visites ont été organisées dans **21** pays, ainsi qu'un séminaire de synthèse en Espagne (deux visites d'étude ont été organisées pour la première fois en Estonie et en Slovaquie). Des places ont été proposées à **714** participants: 608 bourses ont été versées pour les participants des pays de l'UE (montant total: 665 650 euros), 60 bourses pour les participants des pays Phare (montant total: 65 560 euros) et 46 places ont été proposées aux participants d'autres pays associés (Chypre, Liechtenstein, Islande, Malte, Norvège). 48% des participants étaient de sexe féminin, 52% de sexe masculin.
- Programme de visites d'étude du Cedefop – thèmes 2001 (annexe 5).
- Le premier semestre des visites d'étude a été consacré aux thèmes «formation professionnelle des jeunes» et «formation professionnelle des adultes».

Un séminaire de synthèse sur l'irréversibilité de la formation initiale s'est tenu à Barcelone, en conclusion de cette présentation des systèmes de FEP, et a examiné la relation de cause à effet entre le contenu de la formation initiale et l'accès à la formation continue. Le rapport final sur ce séminaire pourra être consulté sur notre site web. Ont été sélectionnés pour participer à ce séminaire les représentants des groupes ayant rédigé le meilleur rapport de fin de visite en ce qui concerne les résultats du débat au cours de leur visite d'étude sur les systèmes de FEP. Le thème «la qualité de la formation professionnelle» a attiré un nombre important de participants. Une attention particulière a été portée au thème «PME, TIC et besoins de formation».

- (b) Administration: (i) sélection de la société European Dynamics sur la base de l'étude de faisabilité pour repenser le processus d'appel à candidatures pour les visites d'étude; (ii) constitution et distribution de 698 dossiers documentaires (320 au premier semestre et 378 au second semestre, en anglais, français et allemand, en fonction des groupes).
- (c) Coordination: la réunion annuelle s'est tenue à Thessalonique du 12 au 14 février, une réunion extraordinaire s'est tenue à Stockholm les 28 et 29 juin et deux sessions de formation ont été organisées à l'intention des nouveaux RNL et assistants techniques à Thessalonique (neuf participants d'Estonie, d'Irlande, d'Italie, de Malte, de Pologne et de Slovénie en avril, et sept participants de Bulgarie, du Liechtenstein, de Hongrie, de Lettonie, des Pays-Bas et du Royaume-Uni en juillet).
- (d) Projets spécifiques: au cours de la réunion extraordinaire des RNL à Stockholm, il a été décidé de créer un groupe de travail de RNL et d'assistants techniques pour l'amélioration de la diffusion des résultats des visites d'étude. Les travaux de ce groupe sont complémentaires de ceux du groupe sur la qualité des rapports de fin de visite. Les deux groupes se sont rencontrés en décembre avec les résultats suivants:
 - (i) le groupe de travail sur la diffusion des résultats a procédé à une analyse des activités de diffusion existantes: séminaires de synthèse, publication de rapports/articles sur les visites d'étude dans des bulletins de liaison nationaux, articles généraux sur les visites d'étude et exemples de réussite, recueils de rapports de fin de visite sur un même sujet, références bibliographiques sur les sites web nationaux, rencontres entre d'anciens participants et des participants potentiels, réunions entre les participants et les décideurs politiques, présentation des thèmes clés du programme de visites d'étude lors d'une conférence et d'un débat organisés avec J. Delors à Athènes sur les grands défis que l'UE devra relever;

- (ii) le groupe de travail chargé de repenser le rapport de fin de visite et d'autres outils d'évaluation a élaboré les trois formulaires suivants: un formulaire pilote pour les rapports de fin de visite (il sera expérimenté en 2002), un questionnaire de suivi (il sera envoyé à chacun des participants neuf mois après la visite d'étude) et une nouvelle fiche d'information, qui devra être remplie par les pays d'accueil (elle permettra au pays d'accueil d'exprimer son point de vue sur le groupe).
- (e) Renforcer les liens avec les autres activités du Cedefop: (i) un responsable de projet fonctionnant comme interface avec l'équipe «monographies» a participé à deux visites d'étude au Danemark (mars); (ii) liaison avec le groupe LLL. Participation d'un responsable de projet aux visites d'étude sur l'apprentissage des langues dans la FEP pour préparer des activités de suivi et un séminaire de synthèse en 2002.
- (f) Autres: participation au voyage d'étude organisé par *Le Monde* dans les pays Baltes (mai).

CHAPITRE 10

Recherche pour la politique et le débat

10.1. Agora Thessaloniki

Responsable de projet / auteur du
rapport: Éric Fries Guggenheim

Résultats proposés en 2001

- (a) Agora XI: La région apprenante
 - Les institutions ayant une fonction de formation ont-elles un rôle à jouer au niveau régional? (en liaison avec le Cedra); question considérée dans le contexte du mémorandum de la Commission sur l'éducation et la formation tout au long de la vie;
- (b) Agora XII: La formation professionnelle pour les handicapés et la formation des formateurs travaillant avec les handicapés (en liaison avec le réseau TTnet);
- (c) Agora XIII: La mobilité en tant qu'outil d'apprentissage (en liaison avec le projet «mobilité»).

10.1.1. Résultats obtenus et activités en préparation

10.1.1.1. *Agora XI* (15 et 16 mars)

«La région apprenante». Les institutions d'enseignement et de formation ont-elles un rôle important à jouer dans la promotion de l'innovation au niveau local? Le nombre des participants a été réduit par comparaison avec les Agoras précédentes. Néanmoins la qualité des contributions et des conclusions n'en a pas été affectée. La Commission européenne a été bien représentée à la fois par la DG Éducation et culture et la DG Entreprises.

La réunion a été un succès; elle a mis en valeur l'importance de la dynamique locale en matière de développement durable et a souligné le rôle majeur de la formation initiale et continue dans la mise en œuvre de cette dynamique, dont tous les efforts tendent à la mise en œuvre de la formation et de l'éducation tout au long de la vie.

10.1.1.2. *Agora XII* (5 et 6 juillet)

«La formation des personnes en situation de handicap mental et celle de leurs formateurs: permettre l'exercice réel et adapté des droits des personnes en situation de handicap mental». La conférence, dont la préparation a été confiée à l'ARFIE (Association de recherche et de formation sur l'insertion en Europe), a été marquée par les perspectives différentes des participants anglais, italiens et portugais, qui considéraient l'intégration sociale comme la condition préalable à la création de possibilités d'emploi pour les personnes en situation de handicap mental,

et les participants allemands, belges, espagnols, français et luxembourgeois, qui estimaient que l'intégration sur le marché de l'emploi était un précurseur de l'intégration générale dans la société.

Si la discussion n'a pas abouti à un consensus, un accord a toutefois été atteint sur le fait que l'obtention de l'autonomie et de l'indépendance était l'objectif commun des politiques. Un résumé des conclusions du débat a été publié dans *Cedefop Info* n° 3.

10.1.1.3. *Agora XIII* (29 et 30 octobre)

«La mobilité en tant qu'outil didactique». La note d'introduction a été préparée par Søren Kristensen, responsable du projet «mobilité» au Cedefop. Elle a été soumise et acceptée pour publication dans la *Revue européenne*. Conformément aux nouvelles règles établies par la direction, les participants non invités en tant qu'intervenants devaient payer leurs frais de voyage et de séjour. Un nombre limité de personnes ont donc été invitées aux frais du Cedefop (12). Quelques participants ont accepté de venir à leurs propres frais (9). On a largement critiqué l'hypothèse suivant laquelle toute forme de mobilité bénéficie automatiquement à l'individu. Vue rétrospectivement, la conférence a été trop centrée sur les aspects de mobilité du programme Leonardo da Vinci et n'a pas traité suffisamment l'examen de la mobilité en tant qu'outil éducatif.

10.1.2. Actes des Agoras précédentes

Les actes de l'Agora VI sont achevés et seront publiés au printemps 2002. Les actes des Agoras V et IX sont prêts pour la publication, même si toutes les traductions ne sont pas terminées. Le traitement des Agoras VII et X progresse bien, mais un travail d'édition considérable reste à faire. L'Agora VII est retardée par le fait que certains participants n'ont pas soumis leurs contributions par écrit. Le résumé de l'Agora X est terminé, mais tous les textes n'ont pas été reçus. Pour les Agoras XI et XII, le processus de production des documents est en phase initiale. Le site Agora sur l'ETV (<http://www2.trainingvillage.gr/etv/agora/default.asp>) est opérationnel depuis septembre. C'est un excellent outil, qui permet de publier les textes des Agoras dès qu'ils sont disponibles dans les différentes versions linguistiques et de maintenir les participants informés de la préparation des Agoras à venir.

10.2. Arène de recherche du Cedefop (Cedra)

Responsables de projet / auteurs des rapports: Barry Nyhan (chef de projet), Pekka Kämäräinen

Résultats proposés en 2001

- (a) Préparer un «matériel-ressource pour la recherche» sur les sujets «apprendre dans les organisations dans le contexte du développement des ressources humaines» et «la coopération régionale pour l'apprentissage». Ce matériel sera préparé grâce au développement de Réseaux de mise en commun des connaissances (*Knowledge sharing networks*) animés par le Cedefop;
- (b) organiser un colloque Cedra sur le concept de «développement des connaissances pour l'innovation sociale», afin de promouvoir la compréhension des processus et des méthodologies de développement des connaissances;
- (c) consolider le Panorama de la recherche en Europe (*European Research Overview, ERO*), qui fournit des informations et tableaux généraux mis à jour sur la recherche européenne;
- (d) créer des plates-formes pour le Dialogue des chercheurs au niveau international, qui seront organisées en tant que manifestations Cedefop/Cedra à l'occasion de conférences européennes (ECER) ou internationales (IVETA, OCDE).

10.2.1. Résultats obtenus

10.2.1.1. *Matériel-ressource pour la recherche produit dans les Réseaux de mise en commun des connaissances*

Un matériel-ressource pour la recherche intitulé *Organisational innovation and learning – European perspectives on the learning organisation*, qui comprend 16 documents exploitant les résultats des différents projets de recherche européens en DRH, a été publié sur les pages web du Cedra. En outre, un second volume d'accompagnement qui synthétise les principaux messages tirés des 16 documents est en préparation et sera également publié en 2002. Un document sur les tendances européennes dans le DRH, intitulé *Human resource development in Europe – at the crossroads*, a été publié dans le deuxième Rapport sur la recherche du Cedefop.

Les liens ont été renforcés avec les réseaux européens sur le DRH, tels que University Forum for HRD, Euresform ou Academy of HRD. Un article a été accepté pour la Conférence européenne 2002 sur le DRH, qui est organisée conjointement chaque année par ces trois réseaux.

Un matériel-ressource pour la recherche sur le thème «Connaissance des processus de travail» a été soumis au Cedefop en novembre. Ce matériel a été produit par un réseau – soutenu par le Cedra – de 15 auteurs travaillant sur différents projets européens. Le réseau est coordonné par l'université de Brême, où un séminaire a été organisé.

Un matériel-ressource pour la recherche sur le thème «Expérience professionnelle dans un contexte d'enseignement initial» a été soumis au Cedefop en novembre. Ce matériel, qui exploite les résultats de différents projets de recherche européens, a été produit par une équipe-réseau Cedra ayant à sa tête l'Institute of Education (université de Londres). Dans le contexte de ce projet, le Cedefop a contribué à une grande conférence européenne organisée par l'Institute of Education à Londres en janvier, ainsi qu'à un séminaire lors de la Conférence européenne sur la recherche en éducation (ECER 2001, Lille, septembre).

Le matériel-ressource tiré d'une conférence conjointe Agora-Cedra sur le sujet «Coopération régionale pour l'apprentissage (Région apprenante)», qui s'est tenue à Thessalonique en mars, sont accessibles sur les pages web du Cedra.

10.2.1.2. *Développement des connaissances pour l'innovation sociale*

En vue de consolider le Réseau de recherche TIC du Cedra (*Cedra ICT Research Network*) créé en mars, un colloque s'est déroulé à Bruxelles en novembre, axé sur les technologies de l'information et de la communication en tant que support du développement de connaissances dans la FEP. Le colloque a également discuté des possibilités de réalisation de projets européens par les membres du réseau en liaison avec le Plan d'action eLearning de l'UE et le programme Leonardo da Vinci.

Le Réseau de recherche TIC du Cedra vise à évaluer les politiques et les pratiques liées à l'utilisation des TIC en tant que support d'apprentissage et de recherche dans la FEP. Un Portail TIC (*ICT Portal*) spécifique réservé aux membres du réseau a également été mis en place. Les actions se déroulant ici se raccordent harmonieusement aux autres activités du Cedefop. Des documents ont été présentés pour publication à la *Revue européenne* du Cedefop et constitueront aussi un matériel général de référence pour le second *Rapport sur les politiques*. En outre, le réseau travaille à la création d'une page web expérimentale contenant divers matériels-ressources de recherche élaborés par le Cedra.

Une série de documents Cedra rassemblés sous le titre *Taking steps towards the knowledge society – reflections on the process of knowledge development* ont été achevés et publiés sur les pages web du Cedra.

Une revue de la littérature actuelle sur la «gestion des connaissances» et le «développement des connaissances» est également en préparation en vue d'une publication électronique.

10.2.1.3. *Panorama de la recherche en Europe (ERO – European Research Overview)*

Les principales fonctions du site web ERO continuent d'être développées/mises à jour. Il s'agit de *Overviews of European research projects*, *Directory of experts* et *Information on education resources* (instituts de recherche, sites web, manifestations et conférences à venir), ainsi que de la liste de publipostage ERO (ERO-Call).

Les travaux préparatoires nécessaires ont été entrepris en 2001, afin que l'ERO soit pleinement intégré dans le cadre du nouveau Réseau de référence et d'expertise, qui doit être lancé en 2002.

Les travaux se poursuivent sur le développement de logiciels permettant aux membres nationaux du nouveau Réseau de référence et d'expertise d'enregistrer directement des informations sur la recherche dans leur pays. Cela entrera en fonctionnement lorsque le nouveau Réseau de référence et d'expertise sera lancé en 2002.

10.2.1.4. *Dialogue des chercheurs au niveau international*

En collaboration avec le comité directeur du réseau VETNET (Formation et enseignement professionnels) de l'EERA (European Educational Research Association), le Cedefop contribue au renforcement de la communauté des chercheurs en FEP dans l'UE. Le Cedefop a joué un rôle actif dans la planification et l'organisation de la Conférence ECER 2001 à Lille, qui s'est déroulée en septembre, et dans la préparation de la Conférence ECER 2002, qui doit se tenir à Lisbonne.

Deux manifestations soutenues par le Cedefop et traitant des thèmes «l'apprentissage lié au travail» et «les TIC et la FEP» se sont déroulées lors de la Conférence de l'EERA sur la recherche en éducation (ECER) à Lille.

Une série de textes sur la recherche collaborative et le développement de connaissances stratégiques ont été produits, dans lesquels on examine les travaux de développement «émergeant» de projets européens actuels (tels que EVAL, STERN ou Covoseco) et de projets nationaux de «recherche d'accompagnement». Deux documents de travail intitulés *Shaping the European VET research area* et *Towards a common European VET research area* ont été présentés lors de plusieurs conférences internationales organisées sous les auspices de l'ECER et de l'IVETA.

10.2.1.5. *Contribution à d'autres projets*

Une collaboration étroite avec le projet «qualifications clés» s'est poursuivie en 2001. La publication électronique du matériel de l'ouvrage sur les «Qualifications clés» a été intégrée au développement des outils web du Cedra. L'initiative consistant à utiliser des études de cas comme matériel de support pour le développement de connaissances thématiques a été intégrée au développement des réseaux Cedra.

La collaboration avec le projet «éducation et formation tout au long de la vie (LLL)» s'est également poursuivie sur les réactions des pays au document de la Commission européenne (juillet 2001) et avec la production du rapport du Cedefop sur le LLL soumis au Conseil européen en novembre.

Des travaux ont également été entrepris sur l'analyse des Plans d'action nationaux (PAN) pour l'emploi.

CHAPITRE 11

Services d'information et de communication

11.1. Bibliothèque et documentation

Responsables de projet / auteurs du
rapport: Marc Willem (chef de projet),
Philippe Tissot

Résultats proposés en 2001

- (a) Réponses aux demandes d'informations formulées par des clients spécifiques sur certains aspects de la formation et de l'enseignement professionnels;
- (b) listes et abrégés de documentation et de littérature spécifique;
- (c) accès à des sources d'informations – publications, périodiques, rapports, dossiers thématiques – sur la formation et l'enseignement professionnels;
- (d) informations sur les institutions de formation professionnelle;
- (e) informations sur les conférences;
- (f) sélection de périodiques électroniques;
- (g) glossaires et recommandations sur la terminologie et sur les sigles et abréviations.

Quatre séminaires importants ont été organisés en 2001 par le service Bibliothèque et documentation:

- (a) une réunion technique pour les documentalistes du Réseau d'information documentaire en mars à Thessalonique;
- (b) une journée d'information sur le nouveau Réseau de référence et d'expertise en juin à Bruxelles;
- (c) la 12^e réunion annuelle de l'ICAU (International Consortium of Aleph Users) en octobre à Thessalonique;
- (d) la réunion annuelle du Réseau d'information documentaire en novembre à Thessalonique.

Les spécifications techniques pour l'appel d'offres visant à sélectionner les coordinateurs nationaux des consortiums du nouveau Réseau de référence et d'expertise ont été diffusées par courrier postal et électronique aux membres du Conseil d'administration, aux organisations qui avaient répondu à l'appel à manifestation d'intérêt VET-AMI et aux organisations citées dans la banque de données du programme Leonardo. Le délai était le 21 décembre. Les propositions seront évaluées début 2002 et les nouveaux contrats prendront effet le 1^{er} avril 2002.

L'étape préparatoire pour la création d'un réseau de référence et de documentation étendu et enrichi s'est achevée par:

- (a) la rédaction de chacun des objectifs et spécifications;
- (b) le lancement d'un appel d'offres restreint (délai pour la soumission des offres: 21 décembre);
- (c) l'organisation sur demande de réunions d'explication avec les différentes parties intéressées au niveau national:
 - (i) en Belgique en juin avec la participation du Directeur, de M. A. De Vadder et de M. Willem;
 - (ii) en Autriche le 24 septembre avec la participation du Directeur adjoint;
 - (iii) en Espagne le 19 décembre avec la participation du Directeur et de M. F. Company, l'expert du Cedefop en matière d'orientation professionnelle;
 - (iv) consultation avec les membres du Conseil d'administration dans la plupart des pays, notamment au Danemark, en France, en Grèce, au Portugal, en Suède et au Royaume-Uni.

La mise à jour du Thésaurus européen de la formation est terminée: les versions française et anglaise sont prêtes pour l'impression et la version électronique sera chargée dans la banque de données bibliographiques, qui sera intégralement réindexée début janvier 2002.

L'outil bibliographique développé et rendu accessible à l'ensemble des membres du Réseau d'information documentaire en vue de faciliter le catalogage et l'indexation des documents FEP (VET-DET) a été mis à jour en prenant en considération US-MARC/MARC21, Dublin Core et AACR2.

Une version révisée du manuel d'indexation et de catalogage a été achevée et distribuée au Réseau d'information documentaire. Les spécifications pour la mise à jour de la banque de données VET-Instit ont été préparées pour les collègues du Village. (Le développement complet est attendu début 2002.)

Le service Bibliothèque et documentation s'est aussi particulièrement attaché à délivrer davantage de services d'information grâce à notre Service de référence sur l'Intranet du Cedefop, notamment avec le service questions/réponses. Une nouvelle banque de données statistiques a été créée pour générer des rapports automatiquement.

Les archives actuelles et intermédiaires du Cedefop ont été incluses dans le système ACIC (Record Management System), plus général. Les cadres de classement ont été développés suivant une structure commune pour la presque totalité des services. Les documents destinés aux réunions du Conseil d'administration et du Bureau datant de 1994 à 1999 et tous les contrats datant de 1993 à 1997 ont été microfilmés et placés sur CD-ROM.

En outre, au fil de l'année 2001, le service a amélioré la politique d'acquisition pour tous les types de publications et a perfectionné le logiciel de gestion de bibliothèque Aleph sur le nouveau serveur de la bibliothèque numérique, Libserver.

Le service Bibliothèque et documentation propose ses principaux produits et services d'information via les deux sites web: www.cedefop.eu.int et www.trainingvillage.gr, par exemple:

- (a) VET-BIB, banque de données bibliographiques;
- (b) VET-Eurodoc, bibliographie mensuelle spécialisée;
- (c) la liste mensuelle des nouvelles acquisitions de la bibliothèque;
- (d) les profils thématiques (bibliographies dynamiques tirées de VET-BIB) sur l'éducation et la formation tout au long de la vie et sur la qualité dans la formation;
- (e) VET-Institut, banque de données sur les institutions de formation;
- (f) ETV-News, qui contient des informations mises à jour sur l'actualité de la FEP;
- (g) VET-DOS, dossiers thématiques en format électronique;
- (h) VET-eLIB, bibliothèque numérique contenant les principaux documents FEP en format électronique;
- (i) VET-ACRO, qui contient les sigles et abréviations sur la formation et l'enseignement professionnels;
- (j) VET-iR, ressources Internet sur la FEP;
- (k) VET-ePer, sélection de périodiques électroniques accessibles en ligne;
- (l) VET-CONF, calendrier des conférences consacrées à tous les aspects de la formation;
- (m) VET-THES, thésaurus multilingue de la formation professionnelle;
- (n) notre service Questions-réponses, pour traiter toutes les demandes d'information reçues par courrier postal, télécopie ou courrier électronique.

11.2. Médias électroniques

Responsables de projet / auteurs du rapport: Colin McCullough
(chef de projet), Marc Willem

Activités proposées en 2001

- (a) Des publications électroniques sur les résultats des travaux du Cedefop;
- (b) le développement d'interfaces avec le système d'information intégré de la DG Éducation et culture et la diffusion d'informations sur le programme Leonardo da Vinci;
- (c) des informations et des services personnalisés destinés à des groupes cibles;
- (d) l'organisation de zones d'activités électroniques cogérées avec des partenaires européens;
- (e) l'extension de la maison des partenaires sociaux conformément aux discussions qui se sont tenues avec les observateurs de la CES et de l'UNICE au sein du Conseil d'administration;
- (f) la production de ressources sur la formation et l'enseignement professionnels (banques de données, publications électroniques) conférant plus de précision aux méthodes de questionnement et d'extraction;
- (g) la création d'un service de nouvelles en ligne sur la formation et l'enseignement professionnels, avec des apports décentralisés provenant de sources sélectionnées à travers l'Europe;
- (h) la parution d'un bulletin de liaison électronique mensuel sur la formation et l'enseignement professionnels;
- (i) le développement de l'utilisation de métadonnées;
- (j) l'extension de sa banque de données sur les produits e-learning;
- (k) des enquêtes électroniques, ainsi qu'un débat et une consultation sur le mémorandum de la Commission sur l'éducation et la formation tout au long de la vie.

11.2.1. Résultats obtenus

Le Village européen de la formation (ETV) a continué d'étendre ses services aux clients. La migration vers une nouvelle technologie a été achevée fin mai. Même si les travaux de développement ont dû être parfois suspendus pendant la période de migration, le nouveau site facilite les contributions décentralisées et la mise à jour du site par les responsables de projet. Les travaux effectués sur le site du Village pour l'ouverture des Forums sur la transparence et sur la qualité ont été achevés début décembre. Les ressources TTnet ont été considérablement étendues pour la Conférence annuelle qui s'est tenue en décembre. La banque de données sur l'éducation et la formation tout au long de la vie est désormais opérationnelle.

Le site Cedefop, en ligne en 11 langues, a été complètement restructuré afin de demeurer concret et actuel. Les travaux d'amélioration du site TTnet se sont poursuivis, avec désormais la possibilité de consulter les descriptions nationales tant en anglais qu'en français. L'ETV a également hébergé un forum électronique important sur les défis posés par les technologies aux formateurs lorsqu'ils assurent une formation. Les travaux sur l'ouverture d'un site Agora permettant d'accéder aux discussions et aux actes des conférences actuelles et passées sont terminés.

L'initiative «enquêtes» est devenue une activité mensuelle et les préparatifs sont en cours pour en publier les conclusions sous format papier. Les enquêtes menées en 2001 ont porté sur les thèmes suivants:

- (a) Apprentissage électronique (*e-learning*) et compétences de base des adultes;
- (b) les syndicats européens et l'apprentissage électronique (*e-learning*);
- (c) l'apprentissage électronique pour les personnes handicapées.

Sur le site e-learning, les travaux se sont concentrés sur la collecte d'études de cas de bonnes pratiques dans la mise en œuvre de l'apprentissage électronique et sur la préparation d'une banque de données sur les produits e-learning en tant que soutien à l'initiative de la DG Éducation et culture relative à la création d'une banque de données sur les possibilités d'apprentissage existantes. Un contrat a été passé avec un contractant externe et la banque de données devrait être opérationnelle fin janvier 2002.

L'ETV a joué un rôle majeur dans la conférence qui s'est tenue à Londres début février et a organisé une journée préconférence intitulée «e-learning in the EU» avec l'apport de bonnes pratiques relevées grâce à des programmes à financement communautaire. Tous les actes de la conférence sont accessibles sur le site e-learning du Village. Les préparatifs sont en cours pour la participation à deux grandes conférences sur le e-learning en février 2002.

Le Cedefop a continué de suivre et de participer aux initiatives visant à promouvoir des normes ouvertes dans la mise en œuvre du e-learning (CED/ISSS). Le Cedefop a mis en avant cette question lors du Sommet sur le e-learning qui s'est tenu à Bruxelles en mai et les normes ouvertes sont devenues une question importante sur la liste des recommandations issues du Sommet.

11.3. Publications

Responsables de projet / auteurs du rapport: Bernd Möhlmann, Steve Bainbridge, David Bond, Isabel Dreyer

Résultats proposés en 2001

- (a) Trois numéros de la *Revue européenne* «Formation professionnelle» (en coopération avec la Fondation européenne pour la formation) et de *Cedefop Info*;
- (b) des publications imprimées dans les séries «Documents de référence», «Panorama» et «Dossiers Cedefop» sur les résultats des travaux du Cedefop.

- (a) *Revue européenne* «Formation professionnelle»: le numéro 22 est disponible dans les quatre versions linguistiques. Le numéro 23 est en cours d'impression. Les travaux d'édition et de traduction sur le numéro 24 ont commencé et les quatre versions linguistiques seront prêtes en janvier 2002. Les articles destinés aux numéros 25 et 26 ont également été examinés par le comité de rédaction. Les travaux d'édition sur les articles destinés au numéro 25 ont commencé en novembre, en vue d'une publication des quatre versions linguistiques en avril 2002. Pour le numéro 26, les articles révisés sont attendus des auteurs et les travaux d'édition commenceront en février 2002, en vue de la publication des quatre versions linguistiques en août 2002.

Cedefop Info n° 1/2001 (DE, EN et FR):

- (i) librairie ETV: publié en mai,
- (ii) version imprimée: distribuée en mai; tirage: DE: 6 100, EN: 6 200, FR: 4 650 exemplaires.

Cedefop Info n° 2/2001 (DE, EN et FR):

- (i) librairie ETV: publié en juillet,
- (ii) version imprimée: distribuée en septembre; tirage: DE: 6 100, EN: 6 200, FR: 4 700 exemplaires.
- (b) Le Catalogue des publications 2001 du Cedefop a été imprimé en mai.
- (c) 76 documents au total – soit 4 556 pages – ont subi un processus d'édition en anglais en 2001, dont 11 ont été sous-traités au réseau d'éditeurs.

Autres: élaboration et utilisation de nouveaux éléments constants en vue d'améliorer l'identification, la citation et le catalogage des publications imprimées, en coopération avec l'Office des publications (Luxembourg).

11.4. Service de traduction

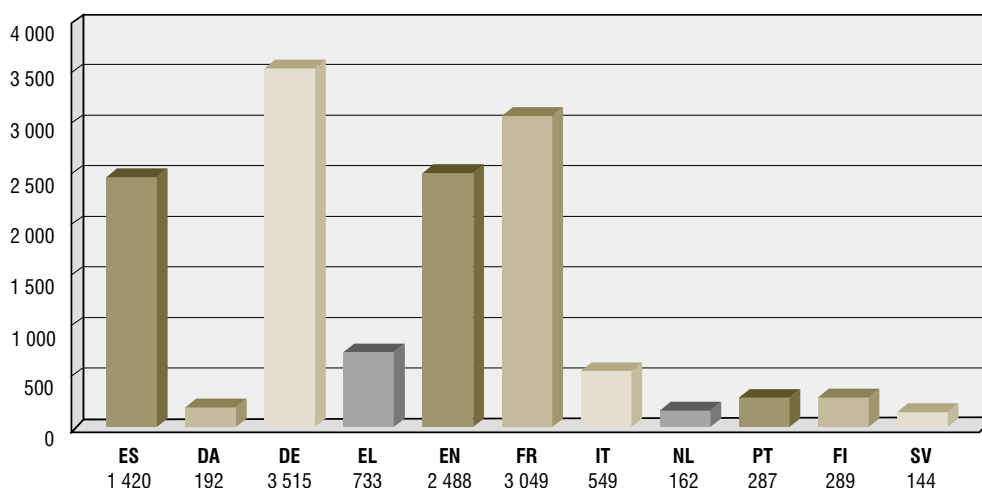
Le service de traduction effectue les travaux de traduction nécessaires pour le fonctionnement quotidien du Centre et pour les projets du Centre définis dans le Programme de travail annuel. Outre la traduction et la révision de documents, les traducteurs assurent la cohérence terminologique des documents traduits par le réseau de traducteurs indépendants et apportent une assistance linguistique au niveau interne. Un volume considérable de travaux rédactionnels dans toutes les langues a été effectué par le service. Tout au long de 2001, le Cedefop a coopéré avec le Centre de traduction de Luxembourg.

Le volume des traductions réalisées en 2001 se répartit de la manière suivante:

Nombre de pages traduites/révisées par le Cedefop:	11 793
--	---------------

Nombre de pages traduites par le Centre de traduction (Luxembourg):	1035
---	-------------

Pages demandées pour traduction



11.5. Presse, relations publiques et conférences

Un site web électronique de presse et de médias (trainingsnews-online) a été créé et testé tout au long du premier semestre. Une cinquantaine d'articles ont été édités (rédigés et conçus pour le web) et lancés. Quelques réunions internes ont eu lieu avec des collègues de différents domaines, en vue de constituer une équipe de rédaction et de définir une première ébauche du futur processus d'édition et de production. Le service de presse a été très actif tout au long de l'année. Presque toutes les activités du Centre (conférences, séminaires, expositions, visites...) ont été accompagnées d'activités de presse appropriées, ce qui a entraîné une couverture de presse considérable (y compris télévisuelle) au niveau national.

Un nouveau projet a été lancé: le développement d'un réseau de journalistes de l'UE spécialisés dans les questions de FEP et écrivant régulièrement pour la presse (quotidienne). Les membres du réseau de documentation du Cedefop ont participé à la sélection et à la compilation de données (personnalisées) appropriées. Une première liste de journalistes de quelques États membres a été établie.

Différentes visites d'information ont été organisées au Cedefop, à l'intention d'experts individuels de la FEP ou de groupes venant de l'UE et de divers pays (candidats).

Un appel d'offres pour la production d'une vidéo Cedefop a été lancé. Un producteur de télévision britannique, qui coopère étroitement avec la BBC, a été chargé de produire une vidéo de vingt minutes expliquant les activités du Centre. Les prises de vues ont eu lieu à Copenhague, à Londres, à Oxford et à Thessalonique.

Trois expositions ont été organisées (y compris la production de catalogues). Le Président de la Commission européenne, M. Romano Prodi, a inauguré l'une d'entre elles, une exposition de photographies sur le travail des enfants. Les vernissages des expositions ont attiré beaucoup de personnes (parfois plus de 250) de Thessalonique, qui ont mis à profit cet événement pour visiter le Centre. Des contacts ont été pris en vue d'obtenir un financement supplémentaire par parrainage pour les expositions à venir. La première exposition du Cedefop, qui a été reprise à Bruxelles, sera également présentée à Bonn (BIBB) en 2002.

À la suite du concert du jubilé, organisé en 2000 à l'occasion du 25^e anniversaire du Centre, un CD musical a été produit. Quelques exemplaires en ont été remis à l'Orchestre national symphonique de Thessalonique. En gage de remerciement, l'orchestre a joué une «petite musique de nuit» dans les locaux du Cedefop.

Les travaux préparatoires pour le remaniement de la brochure sur le Cedefop sont terminés et un nouveau lay-out est en cours de discussion. Des initiatives ont été prises pour commercialiser et promouvoir les structures de conférence du Centre. Un appel d'offres a été lancé pour obtenir le soutien d'organismes professionnels externes de congrès. Une brochure promotionnelle attrayante pour le service de conférences est en préparation, ainsi qu'un site web «conférences».

Les travaux d'organisation de deux Agoras l'année prochaine ont commencé. Une nouvelle initiative sur les normes de qualité dans le e-learning, organisée conjointement par le Cedefop et l'Institut fédéral allemand de la formation professionnelle, a été préparée et lancée.

CHAPITRE 12

Bureau du Cedefop à Bruxelles

Auteur du rapport: Michael Adams

Résultats proposés en 2001

- (a) Échanger des informations entre le Cedefop et les institutions et programmes de l'UE;
- (b) contacter les pays appelés à assumer la présidence dans les dix-huit mois à venir et veiller à ce qu'ils soient informés sur les produits du Cedefop et les travaux en cours concernant les thèmes relatifs à leur présidence;
- (c) maintenir des contacts avec les sièges des partenaires sociaux situés à Bruxelles;
- (d) assurer un service «réponse immédiate» dans le cas de demandes de publication/information de la part de ses partenaires clés à Bruxelles;
- (e) offrir un lieu d'accueil au personnel du Cedefop et à ses collaborateurs lors de visites ou de réunions à Bruxelles;
- (f) servir de point de contact pour les personnes se trouvant à Bruxelles et cherchant des informations sur le Cedefop;
- (g) participer aux réunions des programmes et comités communautaires, en rendre compte et organiser (avec l'appui des services de Thessalonique) la participation du Cedefop à une série d'expositions choisies, notamment à Bruxelles ou alentour;
- (h) assurer la contribution du Cedefop au *Magazine* et participer aux travaux de son comité de rédaction.

Le bureau a participé à un certain nombre de réunions organisées par la Commission européenne. Il s'agit des réunions mentionnées sous le projet 8 (ci-dessus), ainsi que de celles qui concernent le suivi du mémorandum sur l'éducation et la formation tout au long de la vie (janvier, avril et octobre) et les indicateurs LLL (janvier, avril, mai et novembre). Un dispositif de vidéoconférence a été installé dans le bureau et a été utilisé à titre expérimental, notamment pour la participation du personnel du bureau de Bruxelles aux réunions se tenant à Thessalonique.

Le bureau a coorganisé et a participé à trois réunions (avril, mai et juin) liées à la préparation de la présidence belge et à l'amélioration des liens du Cedefop avec les partenaires belges, notamment dans le cadre du renouvellement du Réseau d'information documentaire (voir projet 11 ci-dessus). 31 réunions du Cedefop (comprenant 47 «journées de réunion»), dont deux du Bureau et du Bureau élargi du Conseil d'administration, se sont tenues dans les locaux de Bruxelles.

Le bureau a organisé la participation du Cedefop, ainsi que la mise à disposition de sa documentation, lors d'un certain nombre de manifestations, dont:

- (a) le Sommet sur le e-learning à La Hulpe les 10 et 11 mai;
- (b) la conférence organisée par la Commission européenne pour les ONG sur l'éducation et la formation tout au long de la vie à Bruxelles les 9 et 10 septembre;
- (c) la réunion des DGFP à Bruges du 27 au 30 octobre;
- (d) la Semaine pour l'emploi 2001 du 27 au 29 novembre;
- (e) trois séminaires organisés par les autorités belges dans le cadre de la présidence belge:
 - (i) l'ENTEP, Bruxelles, 29 septembre, «Nouveaux profils de l'enseignant»;
 - (ii) un séminaire européen, Charleroi, les 22 et 23 octobre, «Innovations dans les services publics de l'emploi et de la formation professionnelle – de nouvelles relations avec les particuliers, les entreprises, les partenaires»;
 - (iii) un séminaire européen, Spa, les 15 et 16 novembre, «Nouveau marché européen du travail, nouveaux défis et opportunités pour la gestion des ressources humaines».

Plusieurs organisations (European Agency for the Development of Special Needs Education, Meeting Professionals International [MPI], le Forum européen des personnes handicapées, différents groupes du Japanese Institute of Labour market research et des services de l'éducation de la province de Liaoning [Chine], un groupe de fonctionnaires chinois suivant un cours organisé par l'université d'Anvers et un groupe de l'université de Trèves suivi par le bureau bruxellois du DIHK [Fédération allemande des chambres de commerce et d'industrie]) souhaitant établir des contacts avec le Cedefop ont visité le bureau pour recevoir des informations. Ces visites ont été souvent suivies de contacts avec le Cedefop.

Sur la base des contributions du Réseau d'information documentaire, le bureau a préparé des documents sur l'évolution récente dans une série de pays sélectionnés pour le numéro 14 du *Magazine* (revue de la DG Éducation et culture).

CHAPITRE 13

Développement d'une stratégie de mise en œuvre pour de nouveaux services et produits, dont une structure de commerce électronique

Projet sur les nouveaux services destinés aux organisations et professionnels de la formation.

Auteurs du rapport:
Burkart Sellin, Steve Bainbridge

Suite à un débat interne au Cedefop, un contrat a été passé avec un contractant externe en vue de proposer une stratégie de mise en œuvre pour l'amélioration et la fourniture plus efficace des produits et services du Cedefop en utilisant les nouvelles technologies de communication. Une attention particulière a été apportée à la faisabilité d'une stratégie de e-commerce pour le Cedefop.

Un rapport intermédiaire a été présenté mi-mai et un rapport final a été remis à l'automne dans le but d'améliorer l'organisation de la production, les publications, la diffusion et l'assurance qualité, en utilisant les nouvelles TIC et en développant davantage le potentiel du Village et du site web du Cedefop, en étroite coopération avec l'Office des publications à Luxembourg. Une proposition de mise en place d'une équipe pour tester la faisabilité de la création d'un service d'informations en ligne sera envoyée à la direction.

En tant qu'organisme public et en tant qu'organisation s'étant engagée à diffuser des informations, le Cedefop se doit d'examiner toutes les possibilités d'augmenter la portée de la diffusion de ses informations. De nouveaux produits et services de bonne qualité délivrés à une vitesse supérieure amélioreraient considérablement son image de marque.

En tant qu'organisme à financement public, il a actuellement des obligations à l'égard d'un ensemble d'interlocuteurs qui représentent une proportion significative du «marché». Une structure de commerce électronique pourrait toutefois accroître la vitesse et la portée des produits actuels et futurs, sans entraîner nécessairement une augmentation des coûts. Une telle structure devrait être considérée comme un moyen d'étendre et d'améliorer les services du Cedefop et leur diffusion parallèlement à la manière plus traditionnelle de distribuer des publications imprimées via l'Office des publications, avec un paiement plutôt symbolique. Cela placerait donc les produits électroniques ou «soft» au même niveau que les publications imprimées.

Toute demande de service payant devra être cultivée – le «marché» sera probablement un marché à long terme exigeant, pour se développer, un investissement sérieux. Une structure facilitant le paiement en ligne pour les produits payants actuels et futurs serait utile et peut accroître l'utilisation de l'ETV et du site du Cedefop. Elle permettrait également au Cedefop d'avoir un contrôle sur la qualité du service qu'il offre aux utilisateurs et la possibilité de capturer des «données utilisateurs» et d'obtenir des informations de retour fiables.

ANNEXE 1

Liste des publications du Cedefop en 2001

Systèmes, rapports, données

2202	Transition entre le système éducatif et la vie active Chiffres clés sur la formation professionnelle dans l'Union européenne	DE, EN, FR	1
3008	Training in Europe. Second report on vocational training research in Europe 2000: background report. Volumes 1,2,3	EN	1
3009	Φάκελος TTnet Αριθ. 1. Τάσεις στην ανάπτυξη της κατάρτισης και ο ρόλος της καινοτομίας ως μεταβιβάσιμης πρακτικής	EL	1
3014	Training and learning for competence. Second report on vocational training research in Europe: synthesis report	EN	1
4009	Objectif compétence: former et se former. Deuxième rapport sur la recherche en matière de formation professionnelle en Europe: synopsis	DE, EN, FR, PT	1
5117	Le système de formation professionnelle en Belgique. Description brève	EN, FR, NL	1
7005	Le système de formation professionnelle au Royaume-Uni	FR	1
7006	Erhvervsuddannelsessystemet i Danmark	DA	1
7010	Le système de formation professionnelle en Italie	DE, FR	1
7011	Le système de formation professionnelle en Espagne	FR	1
7013	Vocational education and training in Iceland	EN	1
7016	Le système de formation professionnelle en Belgique	EN, FR	1

Études thématiques

	Promouvoir les compétences et l'éducation et la formation tout au long de la vie		
2203	Initiatives nationales en faveur de l'éducation et de la formation tout au long de la vie en Europe	EN, FR	2A
2204	Guide pour le développement de programmes de formation. Nouveaux cursus de formation aux TIC pour le XXI ^e siècle: concevoir les formations de demain	ES, DE, EN, FR	2A
2205	Generic ICT skills profiles. Future skills for tomorrow's world	EN	2A

3013	Assurer la transparence des compétences. Identification, évaluation et reconnaissance de l'apprentissage non formel en Europe	DE, FR	2A
5112	Lifelong learning in Sweden. The extent to which vocational education and training policy is nurturing lifelong learning in Sweden	EN	2A
5118	Lifelong learning in Finland. The extent to which vocational education and training policy is nurturing lifelong learning in Finland	EN	2A
Nouvelles formes d'apprentissage			
3017	TTnet Dossier n° 4. La formation ouverte et à distance et la professionnalisation des formateurs	FR	2B
Soutenir l'emploi et la compétitivité			
3012	Evoluzione dei profili professionali dell'hôtellerie. Studi di caso in Francia, Italia e Spagna	EL, EN, IT	2C
3016	European structures of qualification levels. A synthesis based on reports on recent developments in Germany, Spain, France, the Netherlands and the United Kingdom (England & Wales). Volume 1	EN	2C
5106	Vocational training and innovative practices in the environmental sector. A comparison of 10 EU Member States, with specimen cases. Synthesis report in the context of the 'Observing innovations in vocational training' project	EN	2C
5108	Il finanziamento della formazione professionale in Italia. Ritratto finanziario	EN, IT	2C
5114	Analisi comparata dei profili professionali nei settori legati all'ambiente. Studi di caso in Italia, Francia e Grecia	IT	2C
5115	Prévoir le développement des professions et des qualifi- cations. Recommandations et conclusions basées sur une étude des innovations récentes relatives aux méthodes et aux instruments utilisés dans l'Union européenne	<i>multilingue</i> DE, EN, FR	2C
5116	European structures of qualification levels. Reports on recent developments in Germany, Spain, France, the Netherlands and the United Kingdom (England & Wales). Volumes 2,3. (* format PDF seulement)	EN	2C
5119	The financing of vocational education and training in Portugal. Financing portrait	EN	2C

	Mobilité et transparence		
5109	Mobility in the European chemicals industry sector. The role of transparency and recognition of vocational qualifications	EN	2D
5110	Mobility in the European tourism sector. The role of transparency and recognition of vocational qualifications	EN	2D
5111	Transparency of vocational qualifications. The Leonardo da Vinci approach	EN	2D
5113	Mobility in the European health sector. The role of transparency and recognition of vocational qualifications	EN	2D

Publications périodiques

	Revue européenne «Formation professionnelle»		
965	N° 21/00	ES, DE, EN, FR	3A
966	N° 22/01	ES, DE, EN, FR	3A
	Cedefop Info		
833	N° 1/01	DE, EN, FR	3B
834	N° 2/01	DE, EN, FR	
	Cedefop		
4010	Programme de travail 2001	DE, EN, FR	5
4011	Cedefop 2001. Catalogue des publications	<i>multilingue</i>	5
4012	Rapport annuel 2000	DE, EN, FR	5

Personnel et ressources financières en 2001

EXÉCUTION BUDGÉTAIRE PAR PROJET EN 2001

CODE	TITRE DU PROJET	RESPONSABLE	EXÉCUTION BUDGÉTAIRE
0110	Système de rapports sur l'éducation et la formation tout au long de la vie (ex.: tendances dans les entreprises)	MNCH	71 647,57
0200	Qualifications clés (suivi)	PK	17 680,50
0300	Réseau «Formation des formateurs»	MB	343 950,00
0410	Analyse coût/bénéfice formation/apprentissage	IJL	0,00
0420	Enquête sur l'emploi, incluant les aspects socio-économiques et liés à la formation (sélection de projets)	BS	43 184,80
0430	PME et études sectorielles	TB	107 795,61
0440	Inventaire de bonnes pratiques	RLO	40 487,42
0510	Mobilité	SKR	72 044,84
0520	Transparence	SPE	67 299,69
0610	Monographies	EWS-JMA	144 068,97
0620	Financement de la FEP	SER	25 484,24
0630	Histoire de la FEP	SPE-BS	20 000,00
0640	Scénarios et stratégies	BS	37 922,15
0710	Chiffres clés et statistiques	PDE	43 398,00
0720	Rapport sur les politiques de FEP	JMU	38 274,65
0730	Rapport sur la recherche en FEP	MT-PDE	531 199,48
0810	Appui aux partenaires sociaux	IJL	1 174,33
0820	Dialogue social	BS-TB	5 777,15
0830	Services aux organismes de formation	BS	15 536,94
0900	Programme de visites d'étude	MJM	935 707,04
1010	Agora Thessaloniki	EFG	181 709,85
1021	Arène de recherche du Cedefop	PK-BN	73 566,82
1110	Bibliothèque et documentation	MWI	392 535,01
1121	Infocom – <i>Revue européenne «Formation professionnelle»</i>	SB-BM	225 277,03
1122	Infocom – <i>Cedefop Info</i>	BM-SB	118 724,82
1123	Infocom – dépenses générales	SB-BM	253 589,28
1124	Infocom – activités de promotion	NW-SB-ID	218 206,54
1130	Médias électroniques	CMC	436 424,09
9998	Autres dépenses opérationnelles	JVR	217 652,74

Ressources humaines

Situation du personnel au 31.12.2001

Le tableau des effectifs comprend 81 postes.

Au 31 décembre 2001, le Centre emploie 81 personnes sur la base du tableau des effectifs suivant:

- (a) **36** agents de catégorie **A**
- (b) **16** agents de catégorie **B**
- (c) **26** agents de catégorie **C**
- (d) **3** agents de catégorie **D**

Sur un total de 48 agents temporaires, 25 sont employés sur la base de contrats à durée indéterminée et 23 sur la base de contrats à durée déterminée.

Parmi les 33 fonctionnaires, 17 faisaient partie du personnel du Centre à Berlin et 16 ont été recrutés à Thessalonique (anciens fonctionnaires de diverses institutions de l'UE).

À ces effectifs s'ajoutent 8 agents auxiliaires, 16 agents locaux, 8 experts nationaux détachés et 1 conseiller spécial.

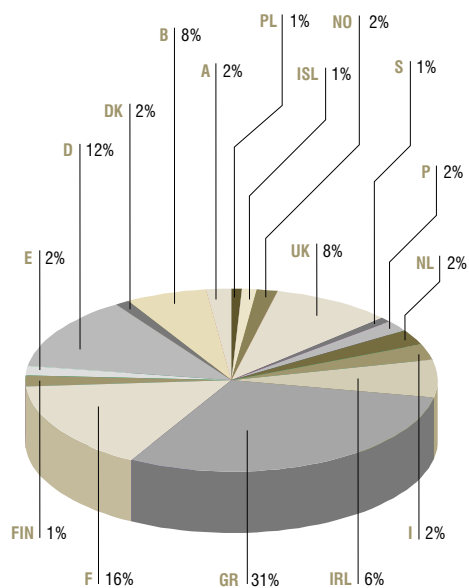
Le Centre a signé 13 contrats de services: médecin-conseil (1 médecin présent deux après-midi par semaine), help-desk et assistance pour le service informatique (3 personnes), médias électroniques (deux personnes), publications (une personne), visites d'étude (une personne), administration (quatre personnes), service de traduction (une personne).

Un contrat de service spécifique prévoit un ou deux gardes selon les besoins, à la disposition du Centre 24 heures sur 24, avec trois relèves.

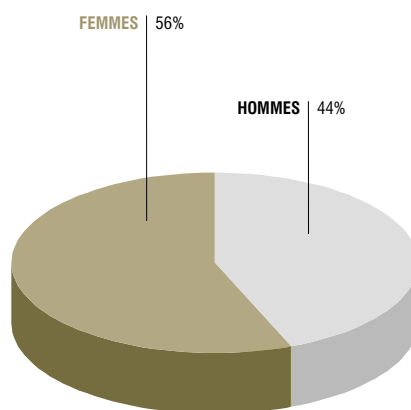
Des indications figurent ci-après sur la composition du personnel travaillant au Centre au 31 décembre 2001, soit un total de 114 personnes. Si l'on ajoute les prestataires de services externes susmentionnés, le nombre total des personnes en activité au Centre s'élève à 127.

Ce total de 114 agents peut se répartir de différentes manières:

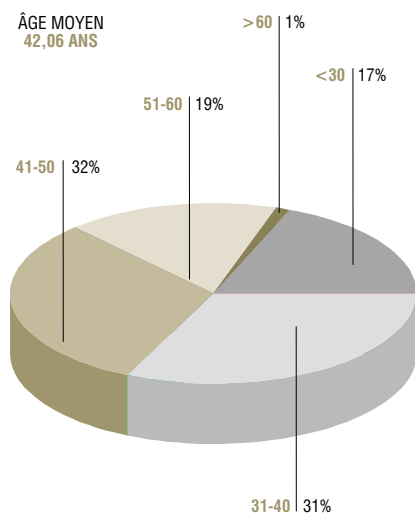
Par nationalité



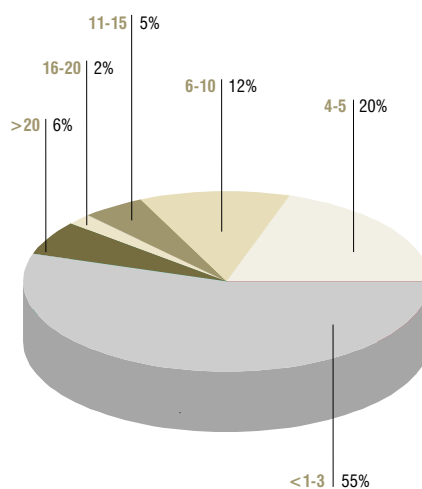
Par sexe



Par âge



Par années de service au Cedefop



ANNEXE 4

Conseil d'administration du Cedefop

Situation au 31.12.2001

Membres participant au Bureau

MEMBRE	ADRESSE	TÉL. / FAX / E-MAIL
Président M. Alfons de Vadder	Directeur Général de la Fédération Belge des Entreprises de Distribution (FEDIS) Rue Saint-Bernard 60 B-1060 Bruxelles	Tél. (32-2) 537 30 60 Fax (32-2) 539 40 26 ad@fedis.be Langue de correspondance: FR
Vice-président Représentant de la Commission européenne M. Otto Dibelius	Directeur DG Éducation et culture Commission européenne - B7 - 08/57 200, rue de la Loi B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 295 41 35 Fax (32-2) 295 78 30 ou 299 53 25 otto.dibelius@cec.eu.int Langue de correspondance: DE
Vice-président Représentant des organisations de travailleurs M. Peter Rigney	Irish Congress of Trade Unions 31-32 Parnell Square IRL-Dublin 1	Tél. (353-1) 889 77 50 Fax (353-1) 887 20 12 Peter.rigney@ictu.ie Langue de correspondance: EN
Vice-président Représentant des gouvernements M. Peter Thiele	Regierungsdirektor Bundesministerium für Bildung und Forschung Referat 111, Heinemannstr. 2 D-53175 Bonn	Tél. (49-1888) 57 21 09 Fax (49-1888) 57 821 09 ou 57 36 03 Peter.Thiele@BMBF.BUND.DE Langue de correspondance: DE
Représentante des organisations d'employeurs M ^{me} Lise Skanting	Dansk Arbejdsgiverforening Vester Voldgade 113 DK-1790 København V	Tél. (45) 33 38 93 88 Fax (45) 33 93 08 42 lsk@da.dk Langue de correspondance: EN
Commission européenne M. Gordon Clark	Chef d'unité f.f. DG Éducation et culture Commission européenne B7 - 5/42 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 296 29 29 Fax (32-2) 295 78 30 gordon.clark@cec.eu.int Langue de correspondance: EN
Commission européenne M ^{me} Eleni Spachis	DG Éducation et culture Commission européenne Bélliard 7 - 5/23 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 295 75 62 Fax (32-2) 295 78 30 eleni.spachis@cec.eu.int Langue de correspondance: EN

MEMBRE	ADRESSE	TÉL. / FAX / E-MAIL
Coordinatrice UNICE M ^{me} Jeanne Schmitt	UNICE Rue Joseph II, 40 B-1000 Bruxelles	Tél. (32-2) 237 65 37 Fax (32 2) 231 14 45 js@unice.be Langue de correspondance: EN, FR
Représentante CES M ^{me} Maria Helena André	Confédération Européenne des Syndicats 5, boulevard du Roi Albert II B-1210 Bruxelles	Tél. (32-2) 224 04 21 (st. 04 11) Fax (32-2) 224 04 54/55 mandre@etuc.org Langue de correspondance: FR
Porte-parole des pays AELE/EEE M ^{me} Kristrun Isaksdottir	Ministère de la culture et de l'éducation Sölvhólgötu 4 150 Reykjavik Iceland	Tél. (354) 560 95 00 Fax (354) 562 30 68 kristrun.isaksdottir@mrn.stjr.is Langue de correspondance: EN

Conseil d'administration: Représentants des gouvernements

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
A	Ministère fédéral de l'éducation et des arts Minoritenplatz 5 A-1014 Vienna	M. Wolfgang Slawik Langue de correspondance: DE wolfgang.slawik@bmbwk.gv.at	Tél. (43-1) 531 20 44 43 Fax (43-1) 531 20 41 30
B	Représentation Permanente de la Belgique Auprès de l'Union européenne Rond Point Schuman 6 B-1040 Bruxelles	M ^{me} Annemie Pernot Attaché sociale Langue de correspondance: FR annemie.pernot@belgoeurop. diplobel.fgov.be	Tél. (32-2) 233 21 59 Fax (32-2) 231 10 75
D	Bundesministerium für Bildung und Forschung Referat 111 Heinemannstr. 2 - D-53175 Bonn	M. Peter Thiele Regierungsdirektor Langue de correspondance: DE Peter.Thiele@BMBF.BUND.DE	Tél. (49-1888) 57 21 09 Fax (49-1888) 57 821 09 a57 36 03
DK	Undervisningsministeriet Uddannelsesstyrelsen H.C. Andersen Boulevard 43 DK-1553 København V	M. Svend-Erik Povelsen Langue de correspondance: EN, DA sep@CiriusMail.dk	Tél. (45) 33 92 57 75 Fax (45) 33 92 56 66
GR	Institut national du travail (EIE) Kosti Palama Street 6-8 GR-111 44 Athens	M. Elias Kikilias Director-General Langue de correspondance: EN hkikilias@eie.org.gr	Tél. (30-10) 21 20 700 Fax (30-10) 22 85 122

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL./ FAX
E	Instituto Nacional de Empleo INEM Directora General Calle Condesa de Venadito, 9 E-28027 Madrid	M ^{me} M. D. Cano Ratia Langue de correspondance: FR Dolores.cano@inem.es	Tél. (34) 91 585 98 25/26 Fax (34) 91 408 00 17
FI	Ministère de l'éducation PO Box 293, Meritullinkatu 3 D FIN-00171 Helsinki	M ^{me} Eija Alhojärvi Langue de correspondance: EN Eija.alhojarvi@minedu.fi Du 15.10.2001 au 15.03.2002, trans- mettre le courrier à M. Timo Lankinen timo.lankinen@minedu.fi	Tél. (358-9) 13 41 73 08 Fax (358-9) 13 41 70 06
F	Ministère de l'Emploi et de la Solidarité Délégation à l'emploi et à la formation professionnelle 7, square Max Hymans F-75741 Paris Cedex15	M. Bernard Legendre Langue de correspondance: FR Bernard.legendre@dgefp. travail.gouv.fr	Tél. (33) 144 38 38 38/20/96 Fax (33) 144 38 32 10
IRL	FÁS -Training & Employment Authority PO Box 456 27-33, Upper Baggot Street IRL-Dublin 4	M. Pat Nealon Assistant Director-General Langue de correspondance: EN Pat.Nealon@fas.ie	Tél. (353-1) 607 07 21 Fax (353-1) 607 06 17
I	Ufficio Centrale Orientamento E formazione professionale Dei Lavoratori (UCOFPL) Ministero del Lavoro della Previdenza sociale Vicolo d'Aste, 12 - I-00159 Roma	M ^{me} Annalisa Vittore Direttore Generale Langue de correspondance: FR svittore@minlavoro.it	Tél. (39) 06 43 58 84 62 ou 43 58 84 67 Fax (39) 06 43 58 85 45
L	Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle 29, rue Aldringen L-2910 Luxembourg	M. Aly Schroeder Directeur à la formation professionnelle Langue de correspondance: FR plier@men.lu	Tél. (352) 478 52 30 Fax (352) 47 41 16
NL	Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen Directie Beroepsonderwijs BE//KENO - kamer G 550 PO Box 25000, Europaweg 4 NL-2700 LZ Zoetermeer	M. Michael Hupkes Langue de correspondance: EN m.j.hupkes@minocw.nl	Tél. (31-79) 323 49 25 Fax (31-79) 323 41 92
P	INOFOR Instituto para a Inovação na Formação Rua Soeira Pereira Gomes, nº 7 2º Piso - Sala 29 P-1600-196 Lisboa	M ^{me} Maria Margarida Abecasis Pinto de Sousa Presidente do INOFOR Langue de correspondance: EN margarida.abecasis@inofor.gov.pt	Tél. (351) 217 94 62 02 Fax (351) 217 94 62 20

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
SE	Ministry of Education & Science Drottninggatan 16 S-103 33 Stockholm	M. Anders Franzen Langue de correspondance: EN anders.franzen@education.ministry.se	Tél. (46-8) 405 19 17 Fax (46-8) 723 17 34
UK	Department for Education and Employment Lifelong learning and youth policy Room 434 - Caxton House - Tothill Str. UK-SW1H 9NA London	M ^{me} Franki Ord Langue de correspondance: EN franki.ord@dfee.gov.uk	Tél. (44) 207 273 5397 Fax (44) 207 273 5195

Représentants des organisations de travailleurs

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
A	Österreichischer Gewerkschaftsbund Hohenstaufengasse 10-12 A-1010 Vienna	M. Alexander Prischl Langue de correspondance: DE alexander.prischl@oegb.or.at	Tél. (43-1) 53 44 44 66 Fax (43-1) 53 44 42 04
B	FGTB wallonne Résidence Paola Av. Gouverneur Bovesse 117 (9 ^e étage) B-5100 Jambes	M. Jean-Paul Deliege Langue de correspondance: FR jean-paul.deliege@fgtb-wallonne.be	Tél. (32-81) 32 88 81 Fax (32-81) 31 19 40
D	Oberhausener Strasse 252 D-40476 Mülheim/Ruhr	M. S. Oliver Lübke Langue de correspondance: DE	Tél. (49-208) 40 33 88 Tél. (49-211) 68 30 07
DK	LO-Landsorganisationen i Danmark Rosenørns Alle 12 DK-1634 København V	M ^{me} Astrid Dahl Langue de correspondance: EN Astrid.Dahl@lo.dk	Tél. (45) 35 24 60 00 Fax (45) 35 24 63 00
E	UGT c/ Hortaleza 88 E-28004 Madrid	M. Luis Galiano Langue de correspondance: FR Yrangil@cec.ugt.org	Tél. (34) 915 89 76 84 Fax (34) 915 89 77 18
F	F.O.-Force Ouvrière avenue du Maine 141 F-75680 Paris Cedex 14	M. Jean-Claude Quentin Langue de correspondance: FR jcquentin@force-ouvriere.fr	Tél. (33) 140 52 84 07 Fax (33) 140 52 84 08
FI	STTK P.O. Box 248, Pohjaisranta 4 A FIN-00171 Helsinki	M. Erkki Husu Langue de correspondance: EN erkki.husu@sttk.fi	Tél. (358-9) 13 15 21 Fax (358-9) 65 23 67
GR	Confédération Générale du Travail de Grèce - Bureau de Liaison C.G.T. - GRECE I.N.E.-G.S.E.E. Av. Gén. Eisenhower, 104, B-1030 Bruxelles	M. Georgios Dassis Langue de correspondance: FR Georges.dassis@euronet.be	Tél. (32-2) 216 78 82 Fax (32-2) 216 46 13

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL./ FAX
IRL	Irish Congress of Trade Unions 31, Parnell Square IRL-Dublin 1	M. Peter Rigney Langue de correspondance: EN peter.rigney@ictu.ie	Tél. (353-1) 889 77 77 Fax (353-1) 887 20 12
I	CGIL Corso d'Italia, 25 I-00198 Roma	M. Roberto Pettenello Langue de correspondance: FR org.formazione@cgil.it	Tél. (39) 06 847 63 02 Fax (39) 06 884 56 83
L	Directeur CGTL/OGBL Chambre de Travail BP 1263 - 18, rue Auguste Lumière L-1012 Luxembourg	M. Marcel Detaille Langue de correspondance: FR Marcel.Detaille@ak-l.lu	Tél. (352) 48 86 161 Fax (352) 48 06 14
NL	Vakcentrale Christelijk Nationaal Vakverbond (CNV) Postbus 327 - 3990 GC Houten Prins Bernhardweg 69 NL-3991 De Houten	M. Bart Bruggeman Langue de correspondance: EN a.bruggeman@cnv.net	Tél. (31-30) 634 83 48 Fax (31-30) 634 82 00
P	UGT-P Rua de Buenos Aires n° 11-1249-067 P-1294 Lisboa	M. Evaristo Oliveira Langue de correspondance: FR ugt@mail.telepac.pt	Tél. (351) 21 393 12 00 Fax (351) 21 397 46 12
SE	TCO Sweden Linnégatan, 14 S-114 94 Stockholm	M. Thomas Janson Langue de correspondance: EN Tco@tco.se	Tél. (46-8) 782 91 00 Fax (46-8) 663 75 20
UK	Trade Unions in the Community AMICUS MSF Section 40 Bermondsey Street UK-SE1 3UD London	M. John Rodgers Langue de correspondance: EN john.rodgers@amicus-m.org	Tél. (44-20) 79 39 70 05 Fax (44-20) 73 57 64 25

Représentants des organisations d'employeurs

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
AT	Industriellenvereinigung Schwarzenbergplatz 4 A-1031 Wien	M. Gerhard Riemer Langue de correspondance: DE g.riemer@iv-net.at	Tél. (43-1) 71135 2360 Fax (43-1) 71135 2922
B	Directeur général de la Fédération belge des entreprises de distribution FEDIS rue Saint-Bernard 60, B-1060 Bruxelles	M. Alfons de Vadder Langue de correspondance: FR ad@fedis.be	Tél. (32-2) 537 30 60 Fax (32-2) 539 40 26
D	Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände Haus der Deutschen Wirtschaft Breite Strasse 29, D-10178 Berlin	Frau Dr. Barbara Dorn Langue de correspondance: DE b.dorn@bda-online.de	Tél. (49-30) 2033 1700/1702 Fax (49-30) 2033 2702/2705
DK	Dansk Arbejdsgiverforening- DA Vester Voldgade 113 DK-1790 København V	M ^{me} Lise Skanting Langue de correspondance: EN lsk@da.dk	Tél. (45) 33 38 93 88 Fax (45) 33 93 08 42
E	CEOE - Confederación Española de Organizaciones Empresariales Diego de León 50 E-28006 Madrid	M. Juan Maria Menéndez-Valdés Álvarez Langue de correspondance: EN menendez@ceoe.es	Tél. (34-91) 566 34 00 Fax (34-91) 411 19 82
F	Chef du service Enseignement Mouvement des Entreprises de France MEDEF av. Pierre 1er de Serbie 31 F-75784 Paris Cedex 16	M. Jean-Pierre Farrugia Langue de correspondance: FR jfarrugia@medef.fr	Tél. (33) 1 53 67 72 40 Fax (33) 1 47 23 61 87
FI	Employers' Confederation of Service Industries - PT Eteläranta 10 - FIN-00130 Helsinki	M ^{me} Paula Kilpeläinen Langue de correspondance: EN paula.kilpelainen@palvelutyonantajat.fi	Tél. (358-9) 17 28 32 62 Fax (358-9) 66 46 73
GR	Titan Cement Company SA 22 A Halkidos Street GR-111 43 Athens	M. Evangelos Boumis Langue de correspondance: FR edb@titan.gr	Tél. (30-10) 25 91 123 ou 25 95 895 Fax (30-10) 25 91 183
IRL	National Disability Authority 25 Clyde Road, Ballsbridge IRL-Dublin 4	M ^{me} Christine Whyte Langue de correspondance: EN christine.whyte@nda.ie	Tél. (353-1) 608 04 00 Fax (353-1) 660 99 35
I	ACEA Holding Settore Energia Piazzale Ostiense 2, I- 00154 Roma	M. Franco Perasso Langue de correspondance: EN f.perasso@aceaspa.it	Tél. (39) 06 57 99 67 88 Fax (39) 06 57 99 65 88

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL./ FAX
L	Chambre des Métiers du Grand-Duché du Luxembourg BP 1604 Circuit de la Foire Internationale 2 L-1016 Luxembourg	M. Ted Mathgen Langue de correspondance: FR Direction@chambre-des-metiers.lu	Tél. (352) 42 67 67 Fax (352) 42 67 87
NL	Hennipdreef 5 NL-2761 BA Zevenhuizen Office: LTO-Nederland Postbus 29773 NL-2502 LT Den Haag	Dhr. Drs. Jan Boersma Langue de correspondance: EN compabel@globalxs.nl	Tél. (31-70) 338 27 00 Fax (31-70) 338 28 13
P	Fernave Rua Castilho 3 P-1200 Lisboa	Sr. Manuel Ferreira Caetano Langue de correspondance: FR	Tél. (351) 213 15 10 53 Fax (351) 21 315 10 64 ou 21 316 10 61
SE	Almega Blasieholmsg. 5 Box 16105 S-103 22 Stockholm	M. Gert Assermark Langue de correspondance: EN Gert.Assermark@almega.se	Tél. (46-8) 762 69 77 Fax (46-8) 762 68 49
UK	Head of the Training Policy Group Confederation of British Industry- CBI Centre Point New Oxford Street 103 UK-London WC1A 1DU	M ^{me} Margaret Murray Langue de correspondance: EN Margaret_Murray@cbi.org.uk	Tél. (44-207) 379 74 00 Fax (44-207) 24 08 287

Représentants de la Commission européenne

Communication JO C 88 du 25.3.2000

MEMBRE	ADRESSE	TÉL. / FAX / E-MAIL
M. Klaus van der Pas	DG Éducation et culture Commission européenne VMA 6/34 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 296 83 08 ou 299 66 70 Fax (32-2) 295 57 23 Langue de correspondance: EN
M. Otto Dibelius	DG Éducation et culture Commission européenne B7 - 08/57 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 295 41 35 Fax (32-2) 295 78 30 ou 299 53 25 otto.dibelius@cec.eu.int Langue de correspondance: DE
M. Gordon Clark	DG Éducation et culture Commission européenne B7 - 5/42 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 296 29 29 Fax (32-2) 295 78 30 gordon.clark@cec.eu.int Langue de correspondance: EN
M ^{me} Eleni Spachis	DG Éducation et culture Commission européenne Bélliard 7 - 5/23 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles	Tél. (32-2) 295 75 62 Fax (32-2) 295 78 30 eleni.spachis@cec.eu.int Langue de correspondance: EN

Observateurs

PAYS	ADRESSE	RESPONSABLE / E-MAIL	TÉL. / FAX
B	U N I C E rue Joseph II, 40 B-1000 Bruxelles	M ^{me} Jeanne Schmitt Langue de correspondance: EN, FR js@unice.be	Tél. (32-2) 237 65 37 Fax (32 2) 231 14 45
B	Confédération européenne des Syndicats 5, boulevard du Roi Albert II B-1210 Bruxelles	M ^{me} Maria Helena André Langue de correspondance: FR mandre@etuc.org	Tél. (32-2) 224 04 21 Fax (32-2) 224 04 54/55
ISL	Ministère de la culture et de l'éducation Sölvhólsgrötu 4 150 Reykjavik Iceland	M ^{me} Krístrun Isaksdóttir Langue de correspondance: EN krístrun.isaksdóttir@mrn.stjr.is	Tél. (354) 560 95 00 Fax (354) 562 30 68
NO	Ministère royal de l'éducation, de la recherche et des cultes PO Box 8119 DEP. Regjeringskvartalet - Akersgaten 44 N-0032 Oslo	M ^{me} Kristin Evensen Langue de correspondance: EN, NO kristin.evensen@kuf.dep.no	Tél. (47-22) 24 77 16 Fax (47-22) 24 76 11
NO	Confédération norvégienne du commerce et de l'industrie P.O. Box 5250 - Major Stua N-0303 Oslo	M. Halvorsen Helge Langue de correspondance: EN helge.halvorsen@nho.no	Tél. (47) 23 08 81 25 ou 23 08 80 00 Fax (47) 22 69 55 93
NO	Confédération norvégienne des syndicats Youngsgate 11 N-0181 Oslo	M. Per Syversen Langue de correspondance: EN psyversen.lo@loit.no	Tél. (47) 23 06 17 11 ou 23 06 10 50 Fax (47) 23 06 17 53

ANNEXE 5

Programme de visites d'étude du Cedefop

THÈMES 2001

	2001 - I																	2001 - II														
	Quota	Envoyés	s10	s11	s12	s13	s14	s17	s19	s20	s21	s22	s23	s24	s26	s27		s36	s37	s38	s39	s40	s41	s42	s43	s44	s45	s46	s47	s48	s49	s50
AT	32	32		A													AT				G*					C						
Bfr								B									Bfr												C			
Bnl	32	34										A					Bnl						F									
BG		4															BG															
CY		6															CY			C												
CZ		9															CZ															
D	75	71			A			B				B					D							C			D				F	
DK	25	23		A	A												DK		F								H					
E	66	64		B				A	A								E								D				S			
EE		8												B			EE															
F	66	56		A		B				B		A					F					C	D									
FI	25	25		B													FI						D									
FL		2															FL															
GR	32	33						B									GR							D								
H		2															H															
I	66	66		A					B								I									C			2D			
IRL	25	26				B	A										IRL											F				
IS	8	8															IS						C									
L	8	5															L						C									
LT		3															LT					F										
LV		3															LV															
M		5															M															
NL	35	40				B	A										NL										G			F		
NO	25	25										B					NO								C							
P	32	29													A		P			F												
PL		16															PL								G							
R		3															R															
SE	32	32												B			SE	F				C				E						
SI		5									A						SI					G*										
SK		7															SK															
UK	66	72	B	A						A					B		UK						D		C		F					

A Jeunes
B Adultes

C PME/NTIC
D La qualité de la formation professionnelle
E Effets du Dialogue social (transports)
F Apprentissage et acquisition de compétences

G L'apprentissage des langues dans la FP
H L'orientation en FP
S Séminaire sur l'Irréversibilité de la formation initiale
G* NB - CGr.61: collaboration entre A et SI

Cedefop

(Centre européen pour le développement de la formation professionnelle)

Rapport annuel 2001

Cedefop

Luxembourg:

Office des publications officielles des Communautés européennes

2002 – VI, 72 p. – 17.5 x 25 cm

ISBN 92-896-0139-6

N° cat.: TI-AB-02-001-FR-C

Gratuit – 4018 FR –

Rapport annuel 2001

04
05
16
TI-RO-02-001-FR-C



Centre européen pour le développement
de la formation professionnelle

Europe 123, GR-570 01 Thessaloniki (Pylea)
Adresse postale: PO Box 22427, GR-551 02 Thessaloniki
Tél. (30) 310 490 111, Fax (30) 310 490 020
E-mail: info@cedefop.eu.int
Page d'accueil: www.cedefop.eu.int
Site web interactif: www.trainingvillage.gr

Gratuit – Disponible sur demande adressée au Cedefop 4018 FR



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2985 Luxembourg

ISBN 92-896-0139-6



9 789289 601399 >